



ÜSERS DORF BROGGE-HOGGE

Für die Gebiete in 9014 Bruggen, Haggen

Herausgeber: Einwohnerverein Bruggen
www.evb-bruggen.ch

Nr. 251

63. Jahrgang

Juni 2024



Foto: «Grüner Spaten» Rico Breitenmoser

Einladung zur
OpenAir Begehung
nur für Mitglieder 19.06.24
Eröffnung Spielplatz Engelwies
03.07.24

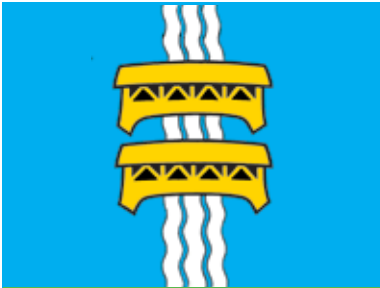
RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Regio St. Gallen West



**Vorsorgen mit Weitblick –
Gerne plane ich mit Ihnen Ihre
finanziell abgesicherte Zukunft!**

Michèle Brunner, Privatkundenberaterin
071 313 26 71, michele.brunner2@raiffeisen.ch



ÜSERS DORF BROGGE-HOGGE

Herausgeber: Einwohnerverein Bruggen
www.evb-bruggen.ch

Nr. 251

63. Jahrgang

Juni 2024

IMPRESSUM

Erscheinungsweise

1. Dezember
1. April
15. Juni
15. September

Redaktionsschluss 1 Monat früher

Auflage

5'500 Exemplare

Verteilgebiet

Alle Haushalte und Postfächer in
9014 St. Gallen

Redaktion und Layout

Rico Breitenmoser
Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen
Telefon 071 277 44 05
Mobil 079 567 42 30
info@print-studio.ch

Redaktionsmitarbeit

vakant

Inserate

Rico Breitenmoser
Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen
Telefon 071 277 44 05
Mobil 079 567 42 30
info@print-studio.ch

Druck: E-Druck, St. Gallen

Kassierin/Mitgliederkontrolle

Claudia Dornbierer
Engelwiesstrasse 5, St. Gallen
Telefon 071 278 51 59
CH86 0900 0000 9000 4336 2
Einwohnerverein Bruggen

Präsident

Vakant

Mitgliederbeitrag

Fr. 25.-/Jahr
inkl. «Üsers Dorf Brogge-Hogge»

www.evb-bruggen.ch

AUS DEM INHALT

EVB HV Protokoll	3
Wanderweg-Wegweiser	7
Quartierrundgang	9
Boppi-Wiese	11
Bauchaschte	13
WWF	15
Gärtnermeisterverein	16
Engelwiespark	21
Tröckneturm	25
Claro Bruggen	29
Pfarrei St. Martin Bruggen	31
Ökumenische und evang. ref. Veranstaltungen	32
Veloabstellplätze	35
Von der Schulmedizin zum Geistigen Heilen	37
Mütter- und Väterberatung	39
Gossau - Ballonwettbewerb	41
Umwelt und Energie, Kühle Orte im Quartier	45
StadtWildTiere	47
Offene Arbeit mit Kindern der Stadt St. Gallen	49
Brögglercup	50
Tagesbetreuung Engelwies und Boppartshof	51
Summerfäscht	52
Jugendtreff Lollypop	53
Kinderbetreuung Fiorino	55
Werde «Tourist Angel»	57
Kinder & Jugendhilfe St. Gallen	59
Vereine	60
Inseratpreise	61
Wichtige Adressen	64

NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU

Bitte senden Sie alle Berichte an

➔ info@print-studio.ch ◀

NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU

Landhuusstöbli Stää

Besuchen Sie uns im heimeligen Stöbli und geniessen Sie unsere Fleisch- und Wurstspezialitäten vom eigenen Hof.

Mittwoch	17.00 – 24.00h
Donnerstag und Freitag	14.00 – 24.00h
Samstag	10.00 – 24.00h
Sonntag	10.00 – 21.00h

Für Gesellschaften öffnen wir gerne auf Voranmeldung.

Wurst- und Fleischverkauf jeweils am Samstag von 10.00 – 15.00h

Landhuusstöbli, auf dem Bauernhof von Kurt und Alfred Meier, Rämsern 500, 9063 Stein
079 257 66 45 oder 079 702 00 86, landhuusstöbli@gmail.com

Damen und Herren Coiffeur
Pedicure jeden Donnerstag



Brigitte Frei | Kräzernstr. 12 a | 9014 St.Gallen | Tel. 071 277 44 43

Öffnungszeiten: DI – DO 09.00 – 18.30 Uhr | FR 08.00 – 18.30 Uhr | SA 08.00 – 13.00 Uhr



FRICK & DOLPP

SCHREINEREI INNENAUSBAU GLASEREI
KÜCHENBAU

Ankerstrasse 14, 9014 St.Gallen, Telefon 071 277 58 27



Apéro
Hochzeit

Sportevent
Businesslunch

Firmenanlass
Geburtstag

SIGNER

METZGEREI & PARTYSERVICE

Signer-Team | Vonwilstrasse 16 | 9000 St.Gallen | Tel. 071 277 12 48 | www.metzgerei-signer.ch

Protokoll der 105. Hauptversammlung vom 26. April 2024, im katholischen Pfarreiheim Bruggen

Pünktlich um 20:30 Uhr beginnt die Hauptversammlung des Einwohnerversammlung Bruggen und der Präsident, Stevan Dronjak, begrüsst die Brögglers/innen inkl. Vorstand. Spezielle Gäste werden namentlich begrüsst, u.a. die Ehrenmitglieder, Mitglied des Stadtparlaments, der Kontaktbeamte des Quartiers und die Revisoren. Medienvertreter waren keine vor Ort.

Wahl der Stimmzähler

Gewählt werden zwei Stimmzähler/innen.

Anzahl der Stimmberechtigten 116 – «absolutes Mehr» $116 - 5 = 56$.

Protokoll der letzten Hauptversammlung

Das Protokoll der 104. Hauptversammlung wird vom Vorstand zur Kenntnis genommen und der Präsident erläutert, dass keine Änderungsanträge / Korrekturen vorliegen und somit mit Verzicht auf ein Vorlesen genehmigt und im Dorfblatt «Üsers Dorf Brogge vom Juni 2023 publiziert wurde.

Jahresbericht des Vorstandes

Der Präsident zieht einen kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr 2023. Unter anderem erwähnt er:

- die Vorstellung der Bahnhofgestaltung SBB
- Partizipation Spielplatz Engelwies
- Anfragen von 20er Zone/n
- Christbaum Erleuchtung am 1. Advent
- Neujahrsapéro bei schönstem Wetter

und etliche kleinere Aktivitäten.

Unser Skilift / unser Skistübli

Start des Skiliftes war der 03.12.2023 und das Ende der Skisaison der 21.01.2024. Der Skilift wurde an den schneereichen Tagen rege besucht. Das Skistübli war regelmässig offen und wurde auch ohne Skiliftbetrieb sehr gut besucht. Hier spricht der Präsident einen grossen Dank an alle Helfer für die überaus tatkräftige Unterstützung aus.

Unser Dorfblatt

Auch hier spricht der Präsident einen grossen Dank für seinen unermüdlichen Einsatz für unsere Dorfpublikation an Rico Breitenmoser aus – er erwähnt, dass keinerlei Kritik in Bezug dessen entgegengenommen wird, leistet Rico Breitenmoser doch einen zeitlich enormen Aufwand.

Jahresrechnung 2023

Kassierin, Claudia Dornbierer, präsentiert den Jahresabschluss und erklärt die Schlussbilanz per 31.12.2023 sehr ausführlich. Aus der Gesamtrechnung resultiert ein Ertrag von Fr. 94'075.82 und ein Aufwand von Fr. 92'518.37. Daraus ergibt sich ein Reingewinn 2023 von Fr. 1'557.45 und ein Eigenkapital von Fr. 23'245.00.

Revisorenbericht

Revisor, Felix Rey, verliest den Revisorenbericht. Er hält fest, dass die Kassierin wiederum einmal mehr eine vorbildliche und saubere Buchhaltung geführt habe. Diese wurde eingehend geprüft und für in Ordnung empfunden. Felix Rey empfiehlt den Anträgen der Kassierin und dem gesamten Vorstand Entlastung zu erteilen und bedankt sich für die grosse geleistete Arbeit zugunsten des Quartieres. ➤



BILL GOLDSCHMIED

Daniel Bill, Silber- und Goldschmied
Oberstrasse 296a, 9014 St. Gallen
071 278 53 54

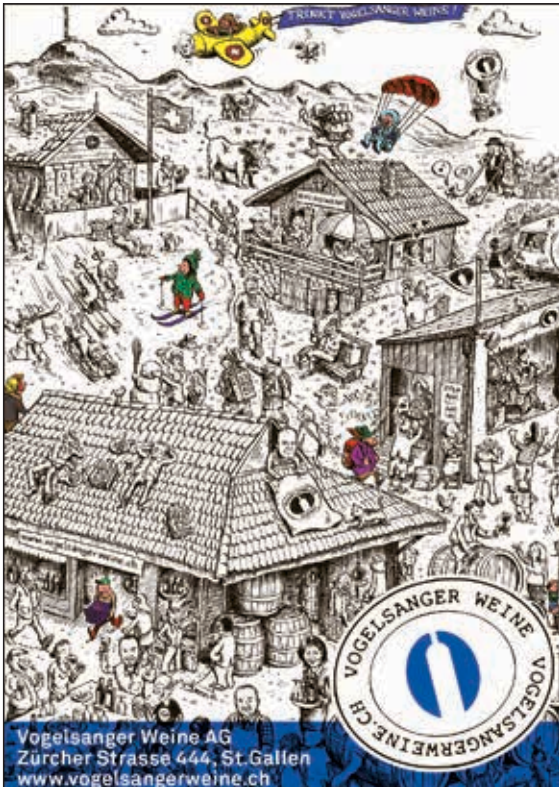
info@bill-goldschmied.ch / www.bill-goldschmied.ch

Öffnungszeiten: Di-Fr 9-11.30 / 13.30-18.30, Sa 9-15.00

Spende Blut – rette Leben!



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ
TRANSFUSION CRS SUISSE
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



Vogelsanger Weine AG
Zürcher Strasse 444, St. Gallen
www.vogelsangerweine.ch

Der knusprigste St.Galler GENUSS



Ausgezeichnet:
Original St.Galler-Handbürli



LICHTENSTEIGER
genussbaeckerei.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 06.00-13.00 Uhr

Samstag 07.00-11.00 Uhr

Sonntag 07.30-11.00 Uhr

Sie finden uns an der

Stockbergstrasse 3

071 245 45 15

Wahlen Vorstand

Karin Stump	Skistübli
Kathrin Schmid	Skillift
Marcel Stadler	Bauten / Verkehr
Claudia Dornbierer	Kassierin
Rico Breitenmoser	Redaktor und Druck Dorfblatt

werden einstimmig für eine nächste Amtsperiode von 2 Jahren gewählt.

Rücktritte Vorstand

Stevan Dronjak	Präsident
Jeannette Frick-Steiner	Redaktorin Dorfblatt
Luana Scherer	Eventmanagerin

Stevan Dronjak wird mit einer Standing Ovation zum Ehrenmitglied erkoren.

Wichtige Daten 2024

19.06.2024:	Open Air Begehung mit dem Quartierverein Winkeln inkl. Apéro
03.07.2024:	Eröffnung neuer Spielplatz Engelwies
01.12.2024:	Christbaum Erleuchtung
01.01.2025:	Neujahrsapéro
25.04.2025	HV EVB Bruggen – Pfarreiheim Bruggen

Allgemeine Umfrage / Varia

Der Mitgliederbeitrag von Fr. 25.00, für Familien Fr. 50.00, wird für das Jahr 2024 beibehalten.

Die HV des EVB Bruggen endet um 21:30 Uhr.
St. Gallen, Ende April 2024

Die Protokollführerin: Jeannette Frick-Steiner



Stadtrat Mathias Gabathuler

Standing Ovation für den abtretenden Präsidenten
und neuem Ehrenmitglied



Unser
Quartierpolizist
Kurt Würth





Das Hotel Restaurant Falkenburg bietet Ihnen eine einmalige Aussicht über die Stadt St. Gallen und den Bodensee.

Übernachten Sie im wohl kleinsten und schönsten Mini-Hotel der Region und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hotel Restaurant Falkenburg
Falkenburgstrasse 25
CH-9000 St. Gallen

+41 71 222 55 81
falkenburgsg@bluewin.ch
www.falkenburgsg.ch



seit 1998

Malergeschäft **SEM** GmbH

Malerei
Tapeten

Stuckaturen
Kunststoffputze

Fassadenarbeiten
Um- & Neubauten

Telefon: 071 446 81 15

www.malergeschaeft-sen.ch

Mobile: 079 276 22 52

info@malergeschaeft-sen.ch

Böllentretter 22
Lehnhaldenstr. 57

Postfach 59

9323 Steinach
9014 St. Gallen

Wanderweg-Wegweiser

Diebstähle von Wander-Wegweisern

Als technischer Mitarbeiter (Freiwilligen-Arbeit) der Wanderwege St.Gallen betreue ich die Signalisation der Wanderwege der Westhälfte der Stadt St.Gallen. Seit Juli 2023 musste ich in Abständen den Diebstahl von bisher 14 Wegweisern feststellen (Fotos siehe unten – mit rotem Pfeil markiert). Betroffen ist das Gebiet vom Gübsensee über Winkeln bis zur Haggenstrasse. Die Wegweiser wurden teils mit der gesamten Halterung abgeschraubt. Bei den Diebstählen handelt es sich offensichtlich um ein lokales Problem, d.h. Diebstähle wurden bisher nur in die-

ser Region festgestellt. Der Ersatz pro Wegweiser kostet rund Fr. 120.–. Dazu kommen Arbeitsstunden. Der Verein Wanderwege wird u.a. durch Mitgliederbeiträge finanziert. – Hinweise über die Täterschaft bzw. den Verbleib der Wegweiser können direkt an mich oder an das Sekretariat Wanderwege St.Gallen info@wanderwege-sg.ch Tel. 071 994 29 11 gerichtet werden.

Niklaus Lötscher, Haselstr. 10, 9014 St.Gallen – 071 277 97 92 – loetscher.nik@gmail.com





hänni

st.gallen

gartenbau-landschaftsarchitektur

Kreativ und innovativ gestaltete
Freiräume mit uns verwirklichen.

Von der Gestaltung
bis zur Pflege Ihres Gartens.

Wir beraten Sie gerne.



www.haennigartenbau.ch
071 / 277 23 03 / 071 333 57 57

garten- und landschaftsbau/pflege:
info@haennigartenbau.ch
freiraumgestaltung/bauberatung/bauleitung:
landschaftsarchitektur@haennigartenbau.ch



GIANNUZZI

Bad- und Haustechnik GmbH

**Ich mache
Ihr Bad zu einem
schöneren Ort.**

www.g-haustechnik.ch



Giannuzzi Bad- und Haustechnik GmbH

Marco Giannuzzi · Walenbüchelstrasse · 25 · 9000 St. Gallen · T +41 71 278 87 87



Seien Sie dabei, gestalten Sie mit!

Die Stadt St. Gallen lädt Sie herzlich zum Quartierrundgang Bruggen ein. Gemeinsam möchten wir die öffentlichen Plätze und Strassen für alle Menschen in Bruggen attraktiver machen. Was ist gut? Was kann verbessert werden? Wo braucht es Sitzgelegenheiten, wo mehr Licht und Plätze zum Ausrufen? Alle, die im Quartier wohnen oder sich dort aufhalten, dürfen ihre Ideen und Erfahrungen einbringen.

Wann? Dienstag, 3. September 2024 von 13:30 bis 16 Uhr
Donnerstag, 5. September 2024 von 8.30 bis 11 Uhr

Wo? Treffpunkt im Restaurant Broggepark, Alpsteinstrasse 3,
9014 St.Gallen

Anmeldung: Bis Montag, 5. August 2024 bei Marlen Rutz Cerna, Gesellschaftsfragen, Stadt St.Gallen (marlen.rutzcerna@stadt.sg.ch oder 071 224 54 18). Bitte bei der Anmeldung angeben, an welchem der beiden Termine teilgenommen wird.

Quartierrundgang Bruggen

Stadt St. Gallen Gesellschaftsfragen, www.gesellschaftsfragen.stadt.sg.ch

RYSER

Optik & Akustik



Qualifizierte Hörberatung und
Hörgeräte am Marktplatz St. Gallen
Telefon 071 222 31 23

Verkauf

Verwaltung

Vermietung

Seit 25 Jahren erfolgreich für Sie!
Apfelberg ImmoService: 071 223 77 55

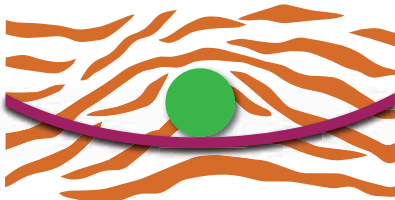


apfelberg.ch



**Wir suchen Mitstreiterinnen und
Mitstreiter in unserem Vorstand**
Der EVB Vorstand freut sich auf
euer Engagement!

Melden bei Claudia Dornbierer
Engelwiesstrasse 5
9014 St. Gallen
felixundclaudia@bluewin.ch



PSYCHOTHERAPIE ST.GALLEN-WEST

Praxis für psychologische
Beratung und Psychotherapie

lic. phil. Maryna Maciariello
Fachpsychologin für Psychotherapie FSP
Eidgenössisch anerkannte Psychotherapeutin

Schoretshuebstrasse 23 | 9015 St. Gallen
(Eingang zur Praxis über die Letzistrasse)

www.psychotherapie-sg-west.ch
Tel. 078 641 13 90 | maryna.maciariello@hin.ch



Spenglerei
Sanitäre Anlagen
Blitzschutzanlagen
Technisches Büro
Reparaturen

100 Jahre
WIGET

Distelstrasse 8
9014 St. Gallen
Tel. 071 277 22 87

Initiative zur Umzonung der Boppiwiese gescheitert

Am 14. April 2024 haben die Stimmberechtigten entschieden: Die Boppiwiese wird nicht umgezont; die neue Tagesbetreuung kann damit auf der Wiese gebaut werden. Beim Initiativkomitee ist die Enttäuschung gross.

«Natürlich haben wir uns ein anderes Resultat gewünscht», meint Donat Kuratli vom Initiativkomitee, «aber wir

haben getan, was wir konnten, und akzeptieren den demokratischen Entscheid. Wichtig ist, dass jetzt wieder Ruhe ins Quartier einkehrt.»

Mit der Ablehnung der Umzonung ist der Weg frei für die Umsetzung des bestehenden Projektes «foglia», das im Moment zur Überarbeitung beim Stadtrat liegt. Das Parlament hat ihm den Auftrag erteilt, die Kosten von geplanten 15.2 Mio auf 14 Mio Franken zu reduzieren. Noch vor den Sommerferien soll das abgespeckte Projekt dem Parlament vorgelegt werden. Es ist damit zu rechnen, dass dieses der Bauvorlage zustimmt; anschliessend wird die Detailplanung starten. Baubeginn dürfte im Herbst 2025 sein, wenn keine Einsprachen eingehen. Die neue Tagesbetreuung soll voraussichtlich 2027 ihren Betrieb aufnehmen.



«Der Stadtrat hat dem Quartier viele Versprechungen gemacht. Wir werden verfolgen, ob und wann diese eingelöst werden», meint Donat Kuratli. «Leider wurden die Regeln einer fairen demokratischen Auseinandersetzung während der Abstimmungskampagne nicht immer eingehalten. Statt um die Sache ging es auch um Personen, was ich persönlich sehr bedenklich finde».

Die Abstimmungskampagne hat das Quartier gespalten. Sogar Freundschaften haben gelitten. Jetzt gilt es, im Quartier neues Vertrauen zu schaffen. Dem Initiativkomitee ist es ein Anliegen, dass Ruhe einkehrt und allfällig aufgeworfene Gräben zugeschüttet werden – der weiteren Entwicklung des Quartiers zuliebe, das Befürwortern und Gegnern der Umzonung der Boppiwiese gleich wichtig ist.

Das Initiativkomitee dankt

- allen Mitgliedern der IG und den Unterzeichnenden der Initiative für ihre Unterstützung;
- den Quartierbewohnerinnen und -bewohnern, die sich öffentlich für ein JA zur Initiative ausgesprochen haben;
- den Helferinnen und Helfern, die bei Veranstaltungen mitgeholfen, Plakate aufgehängt und Flyer verteilt haben;
- Den Stimmberechtigten der Stadt St.Gallen, die für die Umzonung der Wiese gestimmt haben.

So entspannt
kann umziehen sein!

Ruckstuhl Transport
Piccardstrasse 13 | 9015 St. Gallen
Tel. 071 313 91 94 | rutra.ch

RUCKSTUHL
TRANSPORT



Studenten/Lehrlinge **10% Rabatt**

Öffnungszeiten:

Di - Fr 8.00 - 18.00 Uhr

Sa 9.00 - 14.00 Uhr

Montag geschlossen

coiffure

relax

damen - herren - kinder

Lehnstrasse 1 • 9014 St. Gallen • Tel. 071 277 47 47

Tobler Treuhand

Diana Tobler

Eisbahnstrasse 7
9014 St. Gallen

Telefon +41 79 649 69 42
diana.tobler@bluewin.ch

Langjährige Erfahrung in

- Steuern
- Buchhaltung / KMU / Einzelfirma
- Personalwesen
- allg. Rechtsfragen
- Persönliche Beratung bei Ihnen

vertraulich • persönlich • fachkompetent • zuverlässig

Neues Leben in der ehemaligen Jugendbaracke

R.B.: An der Oberstrasse 298 tut sich was. Daniel Untersander mit Sohn Micha, Manuel Hartmann und Vladimir Fedin haben diesem Gebäude neues Leben eingehaucht.

Vater Daniel war schon als Kind der Faszination LEGO verfallen. Als sein kleiner Sohn heranwuchs, packte ihn diese Leidenschaft wieder. Schon in jungen Jahren fängt Micha mit dem Legobauen an. In der 3. Oberstufe baute er eine Lockremise mit etwa 30'000 Steinen.

Solche grossen Vorhaben brauchen Platz, und und die Familie Untersander suchte nach einem geeigneten Raum. Die Bracke begeisterte sie sehr, doch dieser Raum ist nicht billig. Daraus entwickelten sie ein neues Geschäftsmodell und der «Bauchaschte» war geboren.

Nun können alle LEGO-Begeisterten für ein Eintrittsgeld stundenweise nach Herzenslust bauen. Es werden diverse Angebote für Schulen und Firmen zur Teambuilding angeboten.



www.saragalea.ch
Aus Liebe zum Leben



**Gesunde und gepflegte Füße
bei Ihnen daheim!**

Annette Weissweiler
Dipl. Fusspflegerin BVFS

Tel-Nr. 077 420 49 41
www.mobile-fusspflege-daheim.ch

brönnimann
DER SPENGLER

- Spenglerarbeiten
- Metallfassaden
- Blitzschutzarbeiten
- Flachdächer in EPDM
- Dachbegrünungen
- Metallarbeiten
- Dachunterhaltsarbeiten
- Drohnedachkontrollen
- Schneeräumungen
- Gutachten/Expertisen

www.derspengler.ch

St. Gallen, 03. Mai 2024

Medienmitteilung: Mitgliederversammlung des WWF Appenzell und WWF St. Gallen

Am 2. Mai fand im Botanischen Garten in St. Gallen die jährliche Mitgliederversammlung des WWF Appenzell und WWF St. Gallen statt. Die Veranstaltung, die eine Vielzahl von Mitgliedern und Interessierten anzog, bot einen bedeutenden Einblick in aktuelle Umweltthemen und Projekte der WWF Sektionen.

Die Versammlung eröffnete David Gerke mit einem Referat zum Thema «Aktuelles zum Wolf in der Schweiz». Gerke, Schafhirte, Jäger und Geschäftsführer der Gruppe Wolf Schweiz beleuchtete die aktuellen Herausforderungen und Chancen im Zusammenhang mit der Rückkehr und Verbreitung des Wolfs in der Schweiz. Ein Punkt kristallisierte sich sowohl im Referat als auch in der anschließenden Diskussion klar heraus. Für eine Koexistenz mit dem Wolf braucht es vor allem eines, nämlich einen flächendeckenden und konsequenten Herdenschutz. Zahlreiche Studien und die aktuellen Risszahlen zeigen eindeutig: Herdenschutz mit Herdenhunden und elektrifizierten Zäunen funktioniert.

Rücktritte & Neuwahlen

Der statutarische Teil der Versammlung war geprägt von wichtigen Personalentscheidungen. Martin Zimmermann, bisheriger Vize-Präsident und ehemaliger Geschäftsführer der Sektionen Appenzell und St. Gallen, trat von seinem Amt zurück. Sein Engagement und seine Beiträge zur Organisation wurden von allen Anwesenden gewürdigt. Als sein Nachfolger wurde der Jurist Elia Paggiola aus Meistersrüte AI einstimmig zum neuen Vize-Präsidenten gewählt.

Neben der Wahl des neuen Vize-Präsidenten, wurden auch zwei neue Vorstandsmitglieder in den Vorstand gewählt: Matthias Tischhauser, Kantonsrat AR und Unternehmer, sowie Martine Schmid, Tierärztin aus Urnäsch werden den WWF Appenzell zukünftig im Vorstand unterstützen. Beim WWF St. Gallen hingegen gab es im Vorstand keine Veränderungen.

Weitere Auskünfte:

Lukas Indermaur, Geschäftsführer WWF St. Gallen, 071 221 72 30

Mila Yong, Geschäftsführerin WWF Appenzell



Woher ist uns der Gärtnermeisterverein bekannt? Ja, er hat sich in unserer Stadt mit dem alljährlichen Blumenwettbewerb bekannt gemacht.

In diesem Jahr zu ihrem Jubiläum «100 Jahre Gärtnermeisterverband» haben sie sich einen speziellen Anlass ausgedacht und haben den «grünen Spaten» ins Leben gerufen.

Zitat aus der Pressemitteilung:

Beschreibung naturnahe Gärten

Unter naturnahen Gärten versteht man einen Lebensraum, sowohl für Pflanzen, Tiere und Menschen. Ein wichtiger Punkt ist die Bepflanzung. Es sollten keine Neophyten oder invasive Pflanzen vorhanden sein. Geeignete Bepflanzungen wären einheimische Gehölze, Vogelschutzgehöl-

Erfahren Sie mehr über diesen QR-Code des Gärtnermeistervereins.



ze, Bienennähr- und Insektenpflanzen.

Viel Grün ist für die Natur ein Geschenk, daher sollten, wenn möglich viele Vegetationsflächen im Gartenbereich vorhanden sein. Wenn möglich kaum befestigte Flächen erstellen, am besten mit Kies-Mergel, oder offenen Pflastersteinbelägen, Wege und Plätze gestalten. Dies ist nicht nur für die Natur besser geeignet, sondern auch für das Versickern von Wasser.

Dass gerade in Bruggen an der Lehnstrasse 35, 38 und 40 diese Gärten ausgewählt wurden ist nicht verwunderlich. Ich habe mir die drei Gärten angeschaut. Zu Recht haben sich diese Gärtner den «Grünen Spaten» verdient.

Lehnstrasse 35





Lehnstrasse 38



GROB- SOLAR.CH

Wir suchen Nachwuchs! Ausbildungsplätze:

Solarinstallateur/-in

Spengler/-in

Dachdecker/-in

Abdichter/-in

GROB Gebäudehüllen

Grob AG Gebäudehüllen, Lerchentalstr. 2, St.Gallen
071 282 40 30, buero@grob-ag.ch, www.grob-ag.ch



Mobile Fusspflege Brigitte Peter

Die professionelle Fusspflege bei Ihnen zu Hause

Brigitte Peter, Dipl. Fusspflegerin PG 079 619 20 39

Professionell

Individuell

Herzlich

Alles aus einer Hand



AUTOWERKSTATT
CARROSSERIE
OLDTIMER

AUTO Klarer AG | Gröblistrasse 14 | CH-9014 St. Gallen | 071 277 77 20 | www.klarer-garage.ch



PRAXIS FÜR
FUSSREFLEXZONEN- UND
MASSAGETHERAPIE
BEI SILVIA WEISSKOPF

www.silvia-weisskopf.ch
info@silvia-weisskopf.ch



Termine direkt
online buchen

Lehnstrasse 40



14.–18. OKTOBER 2024

ST.GALLEN – HERISAU – TROGEN

projektwoche.ch



38 Camps /
18 Standorte
Wähle
dein Camp!

VERANSTALTER



stiftung bild

HAUPTSPONSOR



AUSRÜSTER

Kustom JAKO



Ihre Garage für Mechanik, Carrosserie und Lackierungen



**HEINZ WEBER AG
CARROSSERIE
ST.GALLEN**

Wir reparieren alle Automarken – auch Ihr E-Auto

www.heinzweber-carrosserie.ch



ATANASOV REINIGUNG

Sauberkeit mit Abgabegarantie

- ★ Baureinigung
- ★ Wohnungen
- ★ Geschäftsräume
- ★ Entsorgung
- ★ Gartenpflege

Dane und Ivana Atanasov, Wolfgangstrasse 13, 9014 St. Gallen
Telefon 079 458 69 77 oder 079 542 41 56
atanasov.reinigung@outlook.com

Erdeverkauf



Nach der Schliessung des Kompostplatzes am 30. Juni 2023 verkaufen wir zum letzten Mal unsere Komposterde.

Datum: **Samstag, 13. April 2024**

Zeit: **9.00 – 11.30 Uhr**

Ort: **IG Schöllli Kompostplatz, Haggen**

Preis: **CHF 5.00 pro Sack**

Bezug der Komposterde ist auch möglich nach Vereinbarung:

071 277 49 33 Marianne Grob
071 277 45 55 Nelly Schmid
071 277 73 91 Vreni Schwendener

IG Schöllli Kompost

Barbara Haller
Musikpädagogin für Blockflöte
Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene
Distellstrasse 1, 9014 St.Gallen
flautodolce@gmx.ch / 078 335 30 57

Neueröffnung Engelwiespark – ein Ort für Jung bis Alt

Im November 2022 fand der Workshop «Ideen-spielplatz» statt, bei welchem die Wünsche und Ansprüche der Bevölkerung an einen neuen Spielplatz im Engelwies abgeholt wurden. Rund ein Jahr später folgte der Spatenstich für die Spielplatzsanierung und nun steht die feierliche Eröffnung des Spielplatzes bevor!

Der Auftrag aus den Ergebnissen des Workshops liess sich wie folgt zusammenfassen: Elemente für Bewegung, Rückzug, Erholung und Ruhe, welche in einen Gesamtzusammenhang gebracht und mit Wegen verbunden sein sollen – naturnah und barrierefrei ausgestaltet und mit zeitgemässen Spielgeräten und Sitzmöglichkeiten für Jung bis Alt ausgestattet.

Die genannten Wünsche sind als Anforderungen in das Spielplatzprojekt eingeflossen, unter Berücksichtigung der verschiedenen Rahmenbedingungen wie zum Beispiel der Sicherheitsnormen aber auch der Kosten. Seit Mitte Februar wurde auf dem Spielplatz gebaut, montiert, gepflanzt, gebaggert, geplant etc. Entstanden ist nun ein attraktiver Begegnungsort für das Quartier, der Jung bis Alt zum Spielen und zum Bewegen aber vor allem auch zum Verweilen einlädt. Parallel dazu wurden in der Schule, im Pflegeheim, in der Tagesbetreuung, in der KITA Fiorino und im Kindertreff, aber auch beim Einwohnerverein, dem Elternforum und der IG Alter Bruggen&Haggen, Pfosten bemalt.

Sie sind herzlich zur Eröffnung des Spielplatzes *ENGELWIESPARK* eingeladen am:

Mittwoch, 3. Juli 2024: 14–16 Uhr Eröffnungsfeier mit Stadtrat Markus Buschor, gemeinsames Aufstellen der bemalten Holzpfosten zum Pfostenlabyrinth und andere Aktivitäten, ab 16 Uhr Festwirtschaft.

Die Arbeitsgruppe, welche seit dem Beginn des Prozesses besteht, hat über diese Zeit verschiedene öffentliche Anlässe geplant und durchgeführt, so dass sich die Bevölkerung an diesem Prozess



Spatenstich 29.11.2023



Workshop Baustelle 03.04.2024

beteiligen und einbringen konnte.

Mit dem Eröffnungsfest wird die Arbeit der Arbeitsgruppe in dieser Form abgeschlossen sein. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an die Arbeitsgruppe für ihren grossen Einsatz zugunsten des Spielplatzes aber auch zugunsten des Quartiers.

Mit an Bord war und bleibt auch die Stiftung «Hopp-la», welche sich finanziell am Bau beteiligt.

Generationenverbindende Aktivitäten

Der Engelwiespark ist als Ort aller Generationen angedacht. Parallel zur Arbeitsgruppe hat sich eine Projektgruppe gebildet, geleitet von der Pro Senectute Stadt St.Gallen, welche zu generationenverbindendem Tun anregen möchte.

Die Arbeit der Projektgruppe wird durch die Stadt St.Gallen bis Sommer 2025 finanziell



Sommerabende

im Schössli-Garten – so schön wie Ferien

Ob an der Sonne, oder geschützt im Schatten, unser Garten lädt zum Verweilen und Geniessen ein. Natürlich haben wir wieder erfrischende Weine und leichte Sommermenüs für Sie bereit.



Verweilen Sie bei uns!

Wirtschaft zum
Schössli-Haggen

Haggenstrasse 94 / 9014 St. Gallen
T 071 277 31 01 / www.schloessli-haggen.ch

TAGESHEIM 
NOTKER-STÜBLI

Tagesheim Notker
Rosenbergweg 21
9000 St. Gallen
Tel. 071 279 12 22
tagesheim@spitex-st.gallen.ch



AKTIV FÜR MENSCHEN IM ALTER

und zur Entlastung von
pflegenden Angehörigen

Unser Angebot:

- Tagesheim
- Nachtstätte
- Betreuer Fahrdienst
- Wäschedienst
- Aktivitäten
- Betreuer Mittagstisch
- Mobiler Coiffure
- Pedicure

*Wir sind
für Sie da!*
071/279 12 22


das MALERGESCHÄFT
FERNANDEZ
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.fernandez.ch

info@fernandez.ch


Francisco Fernandez

9000 St. Gallen
071 277 00 72

9424 Rheineck
071 888 80 08

direkt: 079 685 53 35

unterstützt. Die Projektgruppe hat bereits Spielnachmittage durchgeführt und sich am Tag der Nachbarn beteiligt. Beim Eröffnungsfest besteht zudem die Möglichkeit, Ideen und eigenes Mitwirken für generationenverbindende Aktivitäten einzubringen.

Am 11. September (bei schlechtem Wetter am 18. September), 14.30 Uhr steht das Kennenlernen des Generationenspielplatzes auf dem Programm von «60plus im Westen».

Zum «Gluschtig machen», fanden bei den bisherigen Aktivitäten kurze Bewegungsinputs statt. Es war schön, beim gemeinsamen Bewegen, die Freude in den Gesichtern der Kinder und älteren Menschen zu sehen. Seit anfangs Juni findet das Bewegungsangebot für Jung bis Alt nun regelmässig statt.

Jung bis Alt in Bewegung...

...ist ein generationenverbindendes Angebot für alle, die sich gerne draussen bewegen möchten. Dabei wird spielerisch Kraft und Gleichgewicht trainiert, geturnt, balanciert und vieles mehr. Es kann auch sitzend teilgenommen werden. Das Angebot ist kostenlos und mitmachen jederzeit möglich.

Jeden Mittwoch, 14.30 – 15.30 Uhr im Engelwiespark
Sommerpause: 17. Juli bis und mit 7. August,
Winterpause: frühestens ab November

Das Team freut sich auf Jung bis Alt: Ursula Berweger, Seval Irgis, Sadina Hukanovic, Kurt Löffel. Für weitere Auskünfte steht Regula Schmid, Pro Senectute Stadt St.Gallen (071 227



60 09) gerne zur Verfügung.
Team «Jung bis Alt in Bewegung» bei einem Vorbereitungstreffen mit Mitarbeitenden der Stiftung Hopp-la

Lukas Saborowski (Stadtgrün), Regula Schmid (Pro Senectute Stadt St. Gallen) <



Wo sind die Leute, die sich für die Gemeinschaft einsetzen möchten?

Zum Beispiel ins Präsidium!

Oder wer schreibt gerne, und möchte mich unterstützen mit Portaits von interessanten Brögglern und Brögglern. Diese Arbeit ist völlig selbständig, und man kann sich die Zeit selber einteilen und sogar ein Zeilengeld verdienen!

Bitte melde dich bei mir:

Rico Breitenmoser, Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen

Tel. 079 567 42 30 / 071 277 44 05

info@print-studio.ch



St.Gallen

Rosenbergstr. 69, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz
oft unsichtbar ist.

Postfinance
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8
Danke für Ihre Spende.



Ihre Spende
in guten Händen.

Heute leben in St.Gallen wieder mehr
Menschen in Armut. Mit Ihrer
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT spenden!



QR-Code mit der
TWINT-App scannen



Betrag und Zahlung
bestätigen



Reissverschlüsse - Mercerie - Einnähservice

riri mayer

riri mayer GmbH - Fürstenlandstrasse 101 - 9014 St. Gallen - 071 222 55 22 - mail@ririmayer.ch

Ladenöffnungszeiten: MO-FR 9-12 / 13-17:30

Der Tröckneturm im Straubenzell: Ort der (Textil-)Geschichte, der zeitgenössischen Kunst – und der Trauungen

Der Tröckneturm als baulicher Zeuge der Textilgeschichte.

Der Tröckneturm im Westen der Stadt St.Gallen ist ein markanter Bau aus der Blütezeit der Ostschweizer Textilindustrie. Erbaut wurde er 1828 von Johann Jacob Täschler (1786-1830), der in der Nähe eine Rotfärberei betrieb. 1828 liess Täschler einen 25 Meter hohen Turm – den sogenannten Tröckneturm – errichten, um dort, aufgehängt in luftiger Höhe, die gefärbten Stoffbahnen zu trocknen.

Nach Täschlers Tod ging die Färberei an Josef Ignaz Merhart, der sie erweiterte. Einer seiner Nachfolger verlegte die Fabrik – dann als Bleiche genutzt – um das Jahr 1900 ins Sittertal.



Eine der ältesten Fotografien im Stadtarchiv der Ortsbürgergemeinde zeigt den Tröckneturm und das Burgweiherareal. Es stammt aus dem Jahr 1895 (StadtASG, B, 1306).

1926 wurde das von Merhart errichtete Fabrikgebäude, das sich zwischen der Kapelle Maria Einsiedeln und dem Tröckneturm befunden hatte, abgebrochen. Einzig der Tröckneturm steht noch an seinem Platz. Er hat eine wechselvolle Geschichte hinter sich und präsentierte sich mehr und mehr in vernachlässigtem Zustand, bis ihm auf Initiative des Architekten Hans Jörg Schmid neues Leben eingehaucht wurde.

Im ersten und zweiten Stock befindet sich heute eine Ausstellung, die anhand von Bildern, Texten und Objekten Wissen über die St.Galler Textilgeschichte vermittelt. Der Turm kann an Führungen besucht werden (info@textilmuseum.ch). Im Erd-

geschoss befindet sich ein Begegnungsraum, der für Veranstaltungen gemietet werden kann (info@troeckneturm.ch).

Nebst dem Turm prägten schon früh auch die Burgweiher das weitläufige Areal. Die Weiher hatten ursprünglich als Quellwasser-Reservoir für die damalige Leinenproduktion sowie als Fischweiher gedient, später dann als Reservoir für die Veredelung von Baumwolltextilien.



Früher waren auf den Burgweiher Schwäne heimisch. Aufnahme von ca. 1930 (StadtASG, B, 1325).

Heute ist das Burgweiherareal mit seiner Fläche von etwa neun Hektaren das grösste zusammenhängende Grünareal innerhalb des Siedlungsgebietes der Stadt St.Gallen. Die Umgebung von Turm und Weihern wurde von der Stadt 2019 erworben und zu einem malerischen, weitläufigen Park mit Spazierwegen und Sitzbänken umgestaltet und für die Öffentlichkeit geöffnet.



Der Tröckneturm nach seiner Renovation 2003, StadtASG, PA Foto Gross, E16283.

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-,
Sand- und Betontransporte › Belagtransporte
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG
Föhrenstrasse 1
9000 St. Gallen
www.fehrtransporte.ch

kunz-indecor.ch

teppich
laminat
kork / parkett
designbeläge
orientteppiche
baureinigung
werterhaltung und pflege von hartbelägen



zürcherstr. 172
9014 st.gallen
Tel 071 277 44 31
Mo – Fr 13:30 – 18:00

lamellen
vorhänge
plissées / rollos
accessoires
korktaschen
cashmere- / lamm-decken
reinigung und pflege von textilbelägen

Yvonne Brunner - Grämiger
Med. Masseurin FA SRK

Marweesstrasse 10
9014 St. Gallen
071 278 43 38
yvonne.brunner@mmyb.ch
www.mmyb.ch

Klassische Massage - Fussreflexzonen Therapie - Sportmassage
Triggerpunkt Therapie - Lymphdrainage - Dorntherapie

Wir suchen dich in den Vorstand

oder als Präsident

Einwohnerverein Bruggen

Melden dich bei
Claudia Dornbierer

Engelwiesstrasse 5, 9014 St. Gallen

Tel. 071 278 51 59

finanzen@evb-bruggen.ch

COIFFEUR
TRENDLINE

My Hoang Truong-Le
Hechtackerstrasse 12, 9014 St. Gallen
Telefon 071 278 19 59
www.coiffeur-trendline.ch

MO nach Voranmeldung
Di-FR 08.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
SA 08.00 - 15.00 Uhr



► Der Tröckneturm als Trauungsort

Die Stadt hat nicht nur das Burgweiher-Areal aufgewertet, sondern auch eine neue Nutzung des Tröckneturms bewilligt: Seit dem 1. Januar 2023 können sich Hochzeitspaare ein- bis zweimal im Monat jeweils freitags im Tröckneturm trauen lassen. Der stimmungsvolle Raum, ausgestattet mit einem Cheminée, bietet Platz für rund 60 Personen und ist damit deutlich geräumiger als die beiden anderen Traulokale in der Stadt St. Gallen, jenen im Rat- und im Stadthaus. Die Daten für Trauungen im Tröckneturm finden sich hier:

<https://www.stadt.sg.ch/home/verwaltung-politik/verwaltungsdienste/heirat.html>



Im Tröckneturm können 60 Gäste einer Ziviltrauung beiwohnen – mehr als an anderen Trauungsorten. Copyright: Julie Troxler.

Zeitgenössische Kunst am Tröckneturm

Im Sommer 2024 wird der Tröckneturm von der in der Schweiz geborenen und in den Niederlanden lebenden Künstlerin Stéphanie Baechler neu belebt. Mit ihrer Installation schafft sie ein sicht- und erlebbares Textil-Zeichen im öffentlichen Raum. Die Intervention erzählt von Vergangenheit und Gegenwart der Textilindustrie. Die einstige Funktion des Nutzbaus wird dabei neu interpretiert.

Die Installation ist während drei verlängerten Wochenenden im August und im September aktiv (23.8.-25.8., 29.8.-1.9., 5.9.-8.9., jeweils von 11 bis 22 Uhr; nur bei gutem Wetter). Die interessierte

Bevölkerung ist herzlich eingeladen, vorbeizukommen und die einstige Funktion dieses Turms in künstlerischer Interpretation zu erleben. Zusätzlich findet am 31. August ein Rahmenprogramm in Form von Vorträgen und Diskussionen statt. Alle Infos unter www.stephaniebaechler.com.



Ausschnitt aus der Installation mit Lochkarten-Motiv. Copyright: Stéphanie Baechler.

Offene Türen an der Museumsnacht am 7. September

An der Museumsnacht öffnet der Tröckneturm seine Türen und verbindet dabei Geschichte, Kunst und Kulinarik. Interessierte können selbständig oder an Führungen den Turm besuchen, wo sie mehr über dessen historische Bedeutung erfahren. Zwei Führungen (um 18 und um 20 Uhr) richten sich speziell an Familien und beleuchten die Rolle der Kinder in der Textilproduktion. In einem Workshop (18.30 Uhr) können Kinder sich mit Textilien und dem Motiv der Lochkarten auseinandersetzen.

Auch die Kunstinstallation kann an der Museumsnacht individuell betrachtet und im Rahmen von Führungen erlebt werden – die Beleuchtung lässt die Stoffe in einem poetischen Bild- und Lichtspiel erscheinen.

Kulinarisch ist die frühere Nutzung des Turms wegweisend: Das Bistro «Zum roten Tuch» bietet Speisen und Getränke an, welche der früheren Rotfärberei Reverenz erweisen. Das genaue Programm findet sich hier:

www.museumsnachtsg.ch

Dorothee Guggenheimer
Mitglied des Stiftungsrates Tröckneturm

gelungene Alltagsweine

edle Besonderheiten

Schaumweine

Spirituosen

Seminare

Weinreisen



Ramona Eglin, Shopleiterin

Weinliebe (er)leben.

“Persönliche Beratung gehört bei uns zum guten Ton – das Wichtigste bleibt uns jedoch; dein ganz eigener Geschmack: unser ganzes Sortiment steht jederzeit zur Degustation bereit.”

Onlineshop:



Neu auch in der Innenstadt:



Vogelsanger Weine AG • Zürcher Str. 444 • 9015 St.Gallen

vogelsangerweine.ch

Brühlgasse 35 • 9000 St.Gallen

Yoga | Pilates | Yogatherapie | Beckenboden



Interessiert? Dann nehmen Sie unverbindlich Kontakt mit mir auf. Ich freue mich auf Sie.
Herzlichst, Mirjam Blaser

- Fortlaufend **Anfängerkurse** für Yoga und Pilates.
- Täglich **Gruppenkurse** mit gemischten Klassen. Einstieg jederzeit möglich.
- **Yogatherapie** (Einzelstunden). Termin nach Vereinbarung.
- **NEU! Schwangerschaftsyoga + Rückbildung.**
- **BeBo[®] Beckenbodentraining für die FRAU.** Für alle. Auch junge. Oder in/nach den Wechseljahren.
- **BeBo[®] Beckenbodentraining für den MANN.**
- **NEU! Yoga für den Mann.**

Mirjam Blaser | Schule für Yoga | Alte Papiermühle | Kräzernstrasse 79 | 9015 St.Gallen
Tel: 079 379 56 69 | Email: mirjam@blaser.yoga | www.blaser.yoga

Quengelige Kinder im Zug – das ist Vergangenheit!

Haben Sie gewusst, dass die Stiftung Weizenkorn von Basel nebst Kerzen auch wunderschöne, preiswerte Spielsachen und Puzzles für Kleinkinder herstellt?

Sie sind von Hand gefertigt, in ansprechenden Farben. Diese sind ungiftig, denn die Firma Weizenkorn nimmt Menschenrechte und Umweltsachen sehr ernst.

Die Spiele, wie «Eile mit Weile», «Halma» oder «Mühle», sind im Taschenformat erhältlich, so dass sie gute Dienste auf Reisen (Bahn) leisten können. Wer mit Kindern unterwegs ist, weiss so etwas zu schätzen.

Die Puzzles sind in kleinem oder mittlerem Format gefertigt. Comicfiguren finden Sie nicht auf den Sujets, sondern für Kleinkinder verständliche, herzige Bilder. Bereits ab 10:00 CHF können Sie die kleineren Spiele bei uns im claro-Laden Bruggen kaufen.



Für Grosseltern oder junge Familien bestimmt ein beliebtes Geschenk und Mitbringsel.

Gerne bestellen wir auch auf Wunsch Artikel, die wir nicht an Lager haben. Fragen Sie nach!

Herzlich willkommen bei uns im claro-Laden Bruggen, Schnuppern erwünscht!

Lassen Sie sich inspirieren und unterstützen Sie mit ihrem Kauf den fairen Handel. Ganz herzlichen Dank dafür!

Wer hat Zeit und Lust in unserm aufgestellten Team mitzuarbeiten?

Unsere Öffnungszeiten:

Di bis Fr von 9 bis 11 Uhr, Fr zusätzlich 15 bis 17 Uhr,
jeden 1. und 3. Sa im Monat von 9 bis 11 Uhr

Euer claro-Bruggen-Team

Nelly Schmid / Ruth Lareida

WEISHAUPT STORENSERVICE GMBH

Wir stellen auch Ihre Sonne in den Schatten.

Ihr Spezialist rund um Beschattungstechnik, Terrassen- und Balkon Markisen, Rollladen- und Storenservice, Reparaturen aller Art, Innenbeschattungen, Neuanlagen und Umbauten.

Telefon Geschäft 071 311 80 50

www.weishauptstoren.ch

Telefon Handy 079 409 61 09

info@weishauptstoren.ch



Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken. Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft heran, auf die sich Private und KMU durch und durch verlassen können. sgkb.ch/bruggen

Heute ein Gebäude.

Morgen meine erste Bank.

Meine erste Bank.  St.Galler Kantonalbank

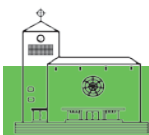


**Wir sind in Ihrer Nähe.
Gerade, wenn mal etwas schief geht.**

Christian Looser, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 277 72 24, christian.looser@mobiliar.ch

Büro West
Zürcherstrasse 33
9000 St. Gallen
T 071 277 71 70
stgallen@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar



Ökumenische Schuleröffnungsfeier im Boppi

Jung und alt, klein und gross, mit oder ohne Schulerfahrung – zusammen möchten wir das neue Schuljahr 2024/2025 auf dem Schulhausplatz am letzten Feriensonntag begrüßen. Am **Sonntag 11. August 2024** um **11.30 Uhr** werden wir auf dem Schulhausplatz beim Primarschulhaus Boppartshof um ein gesundes, lehrreiches und frohes neues Schuljahr bitten. Wir werden singen, lachen und miteinander eine schöne Geschichte hören, die uns in der neuen Klasse begleiten wird.

Nach der kurzen Feier darf bei Wurst, Brot und Getränken der Feriensausklang gefeiert werden und voller Freude, Mut und Zuversicht in das neue Schuljahr 2024/2025 gestartet werden.

Wir freuen uns auf euch! Nadia Maciariello, Anne Dietrich und der Pfarreirat St. Martin



Berggottesdienst auf der Bollenwees

Am **Sonntag, 25. August**, lade ich Sie alle nachmittags um **14 Uhr** zum Berggottesdienst auf der Bollenwees ein. Wir feiern draussen in der schönen Natur Eucharistie. Jung und Alt, jede Frau und jeder Mann, Kinder und Jugendliche sind freundlich eingeladen. Wir wandern individuell und freuen uns, möglichst viele Mitchristen aus Bruggen sowie der Seelsorgeeinheit St. Gallen West – Gaiserwald auf der Bollenwees zu treffen. Bei unsicherer Witterung gibt Ihnen Telefon 071 224 05 97 ab Sonntag 8 Uhr Auskunft.

Herzlich willkommen.

Pfarrer Roman Giger

Erntedankgottesdienst am Sonntag, 1. September, 10.30 Uhr

auf dem Hof der Familie Signer an der Wilenstrasse 77

bei ungünstiger Witterung in der Martinskirche

Der Herbst ist die Zeit der Fülle, der Reife und der Ernte. Er ist eine Zeit der Dankbarkeit für die kaum überschaubare Vielfalt der Früchte der Erde. Die Gemüse- und Früchteauslagen in unseren Einkaufszentren, auf dem Markt sind ein augenfälliges Zeugnis dafür.

Darüber hinaus geht unser Dank zum Himmel auch für alles, was uns an Zugewinn und Erfolg des Lebens gegeben ist, sei es aus Einsatz und Leistung oder durch glückliche Umstände. Es ist auch ein Dank zum Himmel für Haus und Wohnung und den Lebensraum, der uns Geborgenheit und Zuhause bedeutet. Es ist ein Dank zudem für alle Vielfalt des Lebens, in der wir so manche Stunde der Freude und des Glücks auskosten dürfen.

Bei unsicherer Witterung gibt Ihnen Telefon 071 224 05 97 ab Sonntag 8 Uhr Auskunft.

Pfarrer Roman Giger



Ökumenische und evang.- ref. Veranstaltungen

Gottesdienste

Sonntag, 11. August, 9.30 Uhr in der Kirche Bruggen:

Familiengottesdienst mit Taufferinnerung, Pfrn. Anne Dietrich & Team

Sonntag, 11. August, 11.30 Uhr auf der Wiese Boppartshof (oder Turnhalle):

Ökum. Schuleröffnungsgottesdienst mit Pfrn. Anne Dietrich & Nadja Macciariello

Sonntag, 25. August, 10 Uhr in der Kirche Bruggen

Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden mit Pfr. Uwe Habenicht

Samstag, 7. September, 9.30 Uhr in der Kirche Bruggen

Fiire mit de Chliine mit Sozialdiakonin Claudia Rufer Ritter

Alle weiteren Gottesdienste entnehmen Sie bitte unserer Website oder dem Kirchenzettel im St.Galler Tagblatt.



Mittagstische

Evang. Kirchensaal Bruggen, am 3. Donnerstag im Monat, 12 Uhr

Anmeldung bis Dienstag 16 Uhr, Tel. 071 277 22 87, Vreni Kraus.

Daten: 20. Juni (nicht am Kinderfest) / Juli fällt aus / 15. August / 19. September

Begegnungszentrum/Pfadiheim, Oberstrasse 299 am 4. Dienstag im Monat, 12 Uhr

Anmeldung bis Montag, 12 Uhr, 079 462 59 32 (auch per SMS), Erika Weisskopf

Daten: 25. Juni (nicht am Kinderfest) / Juli fällt aus / 27. August / 24. September



Jugend-/Jungs-/Mädchen-Treff Haggen ab der 5. Klasse im Begegnungszentrum/Pfadiheim (während den Schulferien geschlossen)

In der Regel am Mittwoch von 17 bis 19 Uhr. Die genauen Daten entnehmen bitte unserer Website.

**Weitere Angebote der Kinder- und Jugendarbeit, z. B. bouldern,
Fussballgolf, Mister X etc.** entnehmen bitte unserer Website.

Eltern-Kind-Treff

Ein offenes Angebot für Eltern, Grosseltern und ihre Kinder bis 5 Jahre im Kirchensaal der evang.-ref. Kirche Bruggen. Weitere Infos unter claudia.rufer@straubenzell.ch oder via QR-Code.



Boccia beim Vorplatz der Kirche Bruggen

Daten/Zeit: Dienstag, 11./18./25. Juni (nicht am Kinderfest), 2./9./16./23./30. Juli, 6./13./20./27. August und 3./10. September 2024 jeweils 18.45 bis 21 Uhr, nur bei trockenem Wetter.



Herzlich willkommen Tim Mahle

Die Kirchenvorsteherschaft hat als Ergänzung unseres Teams Pfarrer Tim Mahle gewählt. Er wird ab 1. August 2024 mit 70% den Schwerpunkt Aufsuchende Seelsorge übernehmen und mit 30% unsere Kirchgemeinde in der evang. Cityarbeit vertreten. Wir freuen uns auf unser neues Teammitglied.

Die evangelisch-reformierten Gottesdienste finden in der Regel um 10 Uhr in der Kirche Bruggen statt. Detaillierte Informationen entnehmen Sie unserer Website www.straubenzell.ch



Alle sind herzlich eingeladen, unabhängig von der
Konfession. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

60plus im Westen

- 17. Juli, 14.30 Uhr:** Spielcafé, bei schönem Wetter im Pfarrhausgarten; bei Schlechtwetter im Kirchensaal der ref. Kirche Bruggen, Zürcher Str. 223
- 14. August, 15 Uhr:** Sommerfest im Pfarrhausgarten bei der Kirche Bruggen, bei Schlechtwetter im kath. Pfarreiheim Bruggen
- 11. Sept., 14.30 Uhr:** Kennenlernen des Generationenspielplatzes, Treffpunkt: Spielplatz Engelwies, Wengistr. 6, Verschiebedatum bei Schlechtwetter: 18.9.

Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte dem Flyer 60plus oder auf unserer Website.

WaldGwunder*

Sommer-Special: Samstag, 22. Juni, 19 Uhr, Treffpunkt: Wolfgangkapelle St.Gallen (Haggenstrasse 105)

Wir machen uns von der Wolfgangkapelle aus auf den Weg an die Sitter, um dort am Feuer der Kraft dieses Abends nachzuspüren. Dazu muss man allerdings gut zu Fuss sein und mit wetterangepasster Kleidung sowie einem Sitzmätteli ausgerüstet. Wer mag kann natürlich auch Grillgut und Getränke für sich mitbringen.

WaldGwunder August: Samstag, 24. August, 9 Uhr, Treffpunkt Haltestelle «Uni/Gatterstrasse»;
Vorbereitungstreffen: 4. Juli, 19 Uhr im Alten Pfarrhaus*, Bruggen

Tansania-Chor

Mittwoch, 26. Juni, 12.15 Uhr, Evang. Kirche St. Laurenzen

Mittwoch-Mittags-Konzert

Bei schönem Wetter auf dem Platz vor der Kirche.

Mittwoch, 26. Juni, 15-17 Uhr in der Kirche Bruggen

Chor-Workshop

Der Hauptchor der Südwestprovinz der Moravian Church in Tansania wird mit den Teilnehmenden einfache Gesänge und Tänze aus seiner Heimat ausprobieren – einfach zum Kennenlernen und Spasshaben! Ohne Anmeldung.

Samstag, 29. Juni, 20 Uhr, Evang. Kirche St.Laurenzen

Tunategemeana – Gemeinsames Konzert mit Gospel im Centrum



Angebote im Pfarrhausgarten Bruggen

Sommercafé

Zusammen sein – erzählen – spielen und Gemeinschaft geniessen.

Daten/Zeit: Donnerstag, 11./18./25. Juli und 8. August jeweils 14.30-16 Uhr, nur bei schönem Wetter

Mittagessen/Grillieren mit anschliessendem Spielen

Der Tisch im Garten ist gedeckt. Zmittag bitte selber mitbringen, für Getränke ist gesorgt.

Daten/Zeit: Mittwoch, 12. Juni/Dienstag, 2. Juli ab 12 Uhr, nur bei schönem Wetter

Abends im Garten

Den Abend im Garten geniessen und seinen Klängen lauschen.

Datum/Zeit: Donnerstag, 25. Juli, ab 17.30 Uhr nur bei schönem Wetter

Für weitere Fragen oder Auskünfte steht
Ihnen gerne unser Sekretariat zur Verfügung unter
Tel. 071 272 60 72 oder info@straubenzell.ch





E-Druck AG

SPEZIALITÄTEN-DRUCK

Individuell gestaltete Drucksachen sind sowohl im Privat- wie auch im Geschäftsbereich in der heutigen digitalen Zeit sehr gefragt. Nebst der Gestaltung von allen Drucksachen bieten wir auch Veredelungen an, die in der Wirkung einmalig sind. Blindprägungen, Laserstanzungen, Druck- oder UV-Lacke lassen die Digital- und Offsetdrucksachen zu einem echten Erlebnis werden.

FORMENSTANZUNG



HEISSFOLIEN-PRÄGUNG

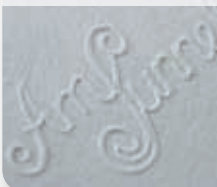
NEU



RUBBEL SILBERLACK



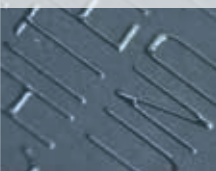
BLINDPRÄGUNG



WEISSDRUCK



THERMO-RELIEFDRUCK



PARTIELLER GLANZLACK



3D POP-UP-KARTE



Lettenstrasse 21 · 9016 St.Gallen
Tel. 071 246 41 41 · andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

kreis
wasser

Unsere Profis
für Sanitär
und Heizung.

Sanitär / Heizung / Service

**MÖGLICH-
MACHER.**

Bester Service und Qualität, die überzeugt.
071 274 20 74 / www.kreiswasser.ch

**Ihr Elektriker
im Quartier**



elektro binder
binder verbindet

Binder & Co. AG
Rittmeyerstrasse 15
9014 St.Gallen
Fon 071 274 20 40
Fax 071 274 20 41
info@elektrobinder.ch
www.elektrobinder.ch

Wo braucht unser Quartier neue Veloabstellplätze?

Der Veloverkehr in der Stadt St. Gallen soll deutlich erhöht werden. Dies strebt die Velo-Initiative an, welche im Mai 2021 vom Stadtparlament angenommen wurde. Dafür wurde ein Rahmenkredit von 15 Millionen Franken bewilligt, mit welchem die Infrastruktur für die Velos zu verbessern ist. Unter anderem sollen auf dem ganzen Stadtgebiet zusätzliche und gut ausgestattete Veloabstellplätze realisiert werden.

Das von der Stadt erarbeitete Veloabstellplatzkonzept wird in den nächsten Monaten quartierweise umgesetzt. Um den Bedarf an Veloabstellplätzen aus Sicht der Nutzenden zu ermitteln, führt die Stadt im Mai/Juni im Quartier Bruggen eine Umfrage durch. Die Rückmeldungen werden anschliessend mit dem vorhandenen Konzept abgeglichen und auf ihre Machbarkeit geprüft.

Folgende Fragen werden an die Teilnehmenden der Umfrage gestellt:

- Wo braucht es neue Veloabstellplätze?
- Wo braucht es Erweiterungen?
- Wo braucht es Verbesserungen?
- Weitere Bemerkungen zu Veloabstellplätzen



Die Quartierbevölkerung und Interessierte sind eingeladen, über nachfolgenden Link an der Umfrage teilzunehmen. Die Umfrage sieht vor, dass die Rückmeldungen direkt im Plan verortet werden.

Die Mitwirkung läuft bis zum 30. Juni 2024.



Link E-Mitwirkung:

<https://partizipieren.stadt.sg.ch/de/veloabstellplatzkonzept-quartier-bruggen>



CHF
915'000.-

HEV St.Gallen
Verwaltungs AG

**4.5-Zi. Wohnung im EG,
Ullmannstrasse 18, St. Gallen**

lichtdurchflutete Wohnung im idyllischen Wohnquartier Engelwies, geräumiges Wohn-/Esszimmer, offen gestaltete Küche mit modernen Küchengeräten, optimal besonnte Grünfläche mit rund 100 m² und gedeckter Terrasse, praktisches Reduit mit eigenem Waschturm, ein Tiefgaragenparkplatz verfügbar (CHF 35'000.00), weitere Parkplätze mietbar

Silvia Sieber | Tel. 071 227 42 85
www.hevsg.ch | info@hevsg.ch



Wir suchen tatkräftige Frauen

Wohnen Sie in der Stadt St.Gallen und möchten als Haushelferin Ihre Lebenserfahrung, Ihr Wissen und Können einbringen?

Sie unterstützen unsere Kundinnen und Kunden im hohen Alter vor allem bei Hausarbeiten und vielen anderen Handreichungen, die der Alltag erfordert.

Für uns sind klare Regelungen, Stundenlohn, Spesenvergütung und Versicherungen eine Selbstverständlichkeit. Sie bestimmen den zeitlichen Umfang Ihres Engagements selbst und sind willkommen, ob Sie vier oder auch mehr Stunden pro Woche leisten möchten.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich.

**Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen
Franziska Scherrer · 071 227 60 14**

Spende Blut – rette Leben!



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ
TRANSFUSION CRS SUISSE
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



keiser & frei  **gmbh**
plattenbeläge.naturstein.ofenbau

**Gemeinsam schaffen wir
etwas Schönes**

Das ganz Besondere entsteht durch Kreativität. Und aus langjähriger Erfahrung. Wenn Sie eine individuelle Lösung suchen, sind sie bei uns richtig. Denn spezielle Plattenbeläge, Natursteinarbeiten oder Cheminée- und Ofenbauten sind unsere Leidenschaft.

Mossstrasse 52
9014 St. Gallen
Tel. +41 71 311 45 94
info@keiser-frei.ch
www.keiser-frei.ch



Von der Schulmedizin zum Geistigen Heilen

oder von der Physiotherapeutin zur Geistheilerin

Erkenntnisse während meiner über 20-jährigen Zeit als Physiotherapeutin, die mich dazu bewogen haben, den Zusammenhängen unseres menschlichen Körpers noch mehr auf den Grund zu gehen und die Wirkungsweise zwischen Körper, Geist und Seele zu ergründen. So die Tatsache, dass wir nicht nur aus Fleisch und Blut bestehen, sondern unser Denken, Fühlen, Handeln unseren Körper in jedem Augenblick beeinflusst und demnach auch das Auftreten und die Heilung von Beschwerden beeinflusst. Körper und Psyche sind eins, wir sind eine Gesamtheit – in der Schulmedizin wird aber oft alles auseinander dividiert und getrennt betrachtet. Vielleicht einer der Gründe, wieso wir trotz Spitzenmedizin so viele chronische Kranke haben, denen nur wenig, kurzfristig oder gar nicht geholfen werden kann. Mit meinem Wissen aus der Schulmedizin, der Energiemedizin, der Hypnose und dem Geistigen Heilen sehe ich meine Aufgabe und Berufung, eine Brücke zu schlagen von bekannten herkömmlichen Behandlungsansätzen zu alternativen Heilmethoden.

Das geistige Heilen bietet nicht nur eine wunderbare Alternative, sondern auch eine sinnvolle Ergänzung zur Schulmedizin. Das Anwendungsgebiet ist unendlich. Denn wenn Körper, Seele und Geist wieder allumfassend im Einklang/im Gleichgewicht sind, wird den Beschwerden/Blockaden die Ursache/die Wurzeln entzogen. Ob Schlafprobleme, Schmerzen, Erschöpfungszustände, Ängste, Krankheiten, Allergien, Beziehungsthematiken, Trauer, Kinderleiden, Verarbeitung von Tod und Verlust, Selbstzweifel, Zeugungsprobleme, Zwanghaftes Verhalten, Frauenleiden, Misserfolg, ... das Anwendungsgebiet ist unendlich. Energetische Wohnungsreinigungen, energetische Unterstützung beim Aufbau einer Selbständigkeit, Lösen von alten Glaubensmustern und Verhaltensweisen, ... durch den ganzheitlichen Ansatz des Geistigen Heilens ist auch das möglich, was mir bisher unmöglich erschien.

Geistiges Heilen ist immer noch bei vielen negativ behaftet und viele wissen gar nicht, was ich als zertifizierte Geistheilerin mache. Gerne leiste ich dazu Aufklärungsarbeit und mache diese wundervolle Methode mehr Menschen zugänglich.

Vielleicht habe ich auch Sie „gluschtig“ gemacht, mehr darüber zu erfahren.

Ich würde mich sehr freuen, von Ihnen zu hören

Freundlichst Melanie Annen



Melanie Annen
zertifizierte Geistheilerin, dipl. Physiotherapeutin FH

Lehnstrasse 104 a, 9014 St. Gallen
071 511 30 13, info@manuactus.ch

„Anfassen ist simpel, Berühren ist Kunst.“

Leidest du an Schmerzen, Ängsten, bist du krank, erschöpft, mutlos, unruhig? Schlafprobleme, unerfüllte Kinderwünsche, zwanghaftes Verhalten, Allergien, mangelndes Selbstvertrauen, Beziehungs-, Trennungsprobleme, ... - müssen nicht sein! Sanftes Berühren, teils nur mit Worten macht Unmögliches möglich.





KLAR- unsere Fenster
sind auch in Sachen
Energieeffizienz A-klassig!

KLARER FENSTER
alles klar.

Klarer Fenster AG
Gröblistr. 14, 9014 St. Gallen
T 071 272 10 10
klarere@klarere.ch
www.klarere.ch

Matthias Strupler, Schreinerei

Innenausbau • Renovationen • Massivholzmöbel • Reparaturarbeiten
Glasarbeiten • Lehmputze

Werkstatt:
Speicherstrasse 20
9000 St. Gallen

Büro:
Haggenhaldenweg 14
9014 St. Gallen

Telefon: 071 278 05 80 Mobile: 079 336 89 24 matt.strupler@bluewin.ch



CAFÉ - BÄCKEREI - KONDITOREI

Bäckerei-Konditorei
Zürcher Strasse 277
Tel. 071 277 39 16
Fax 071 277 49 48
9014 St. Gallen

Geöffnet:
Mo-Fr 05.30–12.30
15.00–18.30
Sa 06.30–11.00

Café-Bäckerei
Straubenzellstr. 22
Tel. 071 279 33 60

9014 St. Gallen

Geöffnet:
Di-Do 07.00–18.30
Fr 07.00–19.00
Sa 07.00–16.00

**Jeden Samstag frische Grillwürste
von 11.00 – 13.00 Uhr**

Infos über Anlässe im Café Frei unter www.beckfrei.ch

Mütter- und Väterberatung

Mütter- und Väterberatung neu auch in der Altstadt von St.Gallen

Am 10. August öffnete das Haus Olé seine Türen inmitten der Altstadt von St.Gallen. «Olé» steht für eine Vereinbarkeit von Beruf und Familie und setzt dieses Konzept mit einer durchdachten Struktur um: Café, Kita, Ateliers und Co-Working-Räume unter einem Dach.

Der Ostschweizer Verein für das Kind (OVK) unterstützt dieses wegweisende Konzept. Daher erweiterte der OVK sein Angebot und bietet seit dem Tag der Eröffnung neu Beratungen für Mütter und Väter mit Kindern bis 5 Jahren im Haus Olé an. Diese Dienstleistung steht von Montag bis Samstag zur Verfügung und deckt eine breite Palette an Themen ab, die Eltern bewegen.

Die Öffnungszeiten sind so gewählt, dass es auch Paaren oder erwerbstätigen Elternteilen möglich sein sollte, einen Termin zu Randzeiten oder am Samstag zu finden.

Die Mütter- und Väterberatung wird von der Stadt St. Gallen finanziell unterstützt und ist daher für die Eltern kostenlos. Weitere Informationen zum Angebot sind unter www.ovk.ch/Beratung/Muetter-und-Vaeterberatung publiziert.



Mütter- und Väterberatung
Die ersten Lebensjahre umfassend begleitet

Ab 10. August 2024 neu auch im Haus Olé

Ostschweizer Verein für das **Kind** & **haus olé**
Spisergasse 12, 9000 St..Gallen

Die Mütter- und Väterberatung begleitet Sie bis zum Kindergartenentritt.

Weitere Informationen und Anmeldung:





Egal ob ein Kurztrip am Wochenende oder sogar eine monatige Reise, ich betreue ihr Haustier kompetent und pflichtbewusst vor Ort.

Kontakt: power4paws@gmx.ch

hirn
AUTOMOBILE

Ihre Mobilitätsberater



- Appenzell Hirn Appenzell AG
- Balgach Hirn Balgach AG
- Oberriet Hirn Oberriet AG
- Staad Hirn Rent AG
- St. Gallen Zil-Garage St. Gallen AG

www.hirn.ch

RYSER

Optik & Akustik



Qualifizierte Sehberatung, Brillen und Kontaktlinsen am Marktplatz St.Gallen
Telefon 071 222 31 23



Andrea Gächter
Fusspflege

Bernhardswesstrasse 24
9014 St.Gallen
079 666 16 66
andreaegaechter@bluewin.ch

Individuelle Stimmbildung



- Mehr Klang
- mehr Sicherheit
- Mehr Freude

Mirjam Sprenger 076 244 26 08

Schweizermeisterschaft Heissluftballon (SMHL) eröffnet

Feierlich wurde am Mittwochabend die Schweizermeisterschaft im Heissluftballonfahren eröffnet. OK-Präsident, Kurt Boppart, betont die Seltenheit eines solchen Events inmitten einer Stadt, wie es bei der diesjährigen Ausgabe ist. Eine Tatsache, welche die sonst schon aufwendige Organisation zusätzlich knifflig macht. Um Punkt 16 Uhr am Mittwoch treffen die 31 Teams aus aller Welt im Fürstenlandsaal zum General Briefing ein. Bis am kommenden Sonntag misst sich das hochkarätige Starterfeld in



einer möglichst präzisen Fahrweise. Der Himmel über der Ostschweiz wird also nicht nur bunt, sondern auch eng. Dies wird sich vor allem bei Zielkreuzen zeigen, welche auf dem Boden ausgelegt sind und von den Ballonfahrerinnen und Ballonfahrern nahezu gleichzeitig möglichst genau angefahren werden müssen. Es ist ein Spektakel, ein Ringen um Zentimeter und ein Können auf höchster Präzisionsstufe, welches auch vom Boden aus fasziniert.

Das Wetter für die kommenden Tage analysiert Daniel Gerstgrasser. Für die kommenden Tage ist Bise prognostiziert, eine Wetterlage, welche den ausländischen Piloten wohl eher fremd ist. «Im Winter ist es bei Bise mit tiefen Stratuswolken, im Sommer windig und warm, aber nicht heiss», fasst der MeteoSwiss-Meteorologe kurz zusammen. Nun aber sei Frühling und beides sei möglich.

Nebst den Wettkämpfern sind rund 20 Pilotinnen und Piloten zum Spass am Start. Die sogenannten Fiesta-Ballone starten jeweils täglich morgens und abends bei gutem Wetter auf der Bundwiese inmitten der Stadt. Da, wo nachmittags auch eine Ballonhülle zum Anfassen und Begehen auf der



Wiese bereit liegt und Modellballone von nahem betrachtet werden können.

Der Event findet im Rahmen des 1200-Jahre-Jubiläums von Gossau SG statt. Das gesamte Programm, sowie ein Situationsplan zum Gelände finden Sie unter dem Link <https://gossau2024.ch/smhl/>. Alle Teams sind auf der Webseite des Ballonsports unter <https://www.smhl.ch/de/teilnehmer> aufgeführt.



Ihr Dachdecker in der Region - seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger 



„Zeit für dich“

Die Cranio-Praxis in deiner Nähe
an der Oberstrasse 52, 9000 St. Gallen.



www.flowcraniosacraltherapie.ch • karina.meile@bluewin.ch • 0041 (0)79 750 67 04

Vereint in St. Gallen.
Überall für alle.
365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und
Krankenpflege, Hauswirtschaft
sowie ambulante psychiatrische
Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St. Galler
Stadtgebiet ab und sind von den
Krankenkassen anerkannt.

www.spitex-stgallen.ch
Tel. 071 277 66 77



Überall für alle

SPITEX
St. Gallen

«Ich zähle auf mein Team»

Roman Hugi ist amtierender Schweizer- und Europameister. Er ist verheiratet, Vater von zwei Kindern und wohnt in Turbenthal ZH. Im Interview verrät er uns, wie er sich auf diese Schweizermeisterschaft vorbereitet und auf welche Mitarbeitenden im Team er zählt.

SMHL: Wie hast du dich auf die Meisterschaft und den Swiss-Cup 2024 vorbereitet?

Die praktische Vorbereitung war anders als vor anderen Meisterschaften. Ich durfte im vergangenen Oktober zum zweiten Mal Vater werden. Das Ballonfahren geriet dadurch etwas in den Hintergrund. In den letzten Wochen konnte ich noch die eine oder andere Trainingsfahrt machen. Dabei setze ich mir jeweils eigene Ziele, sowohl am Boden als auch in der Luft, und ich versuche, diese dann möglichst genau anzufahren. Ausserdem erfolgten in den letzten Tagen technische Vorbereitungen, beispielsweise das Studium der Regeln sowie Download der Wettkampfkarte und Prüfung der Navigationsgeräte.

Wie hast du dein Team zusammengestellt: Wer ist dabei? Wer hat welche Funktion(en)?

Mit dabei sind zwei Freunde, die ich aus verschiedenen Gründen – hauptsächlich von einem anderen ehemaligen Hobby – kenne. Alex Heiz wird das Rückholfahrzeug lenken und Christian Weiss wird navigieren. Koordiniert wird die Crew von meiner guten Freundin Chiara Salimbeni. Sie hat auch in den Vorbereitungen die bereits verfügbaren Informationen für uns alle zusammengestellt. Sie wird mich im Wettkampf auch beim Briefing unterstützen, damit mir dann hoffentlich keine relevanten Informationen entgehen. Beim Frühstück und hoffentlich schon beim Zusammenräumen des Ballons werden mich meine Frau, Helen, und unsere beiden Kinder, Alex und Jaro, unterstützen.

Hast du eine besondere Taktik für den diesjährigen Wettkampf?

Ich lege mir keine längerfristigen Taktiken bereit. Beim Ballonsport geht es eben genau darum, schnell auf Veränderungen reagieren zu können. Eine starre Taktik würde das verunmöglichen. Nichtsdestotrotz habe ich ein paar Ideen, was ich im Vergleich zu früheren Austragungen etwas verändern möchte. Das ist aber nichts, was für die Öffentlichkeit bestimmt wäre.

Wer sind für dich – ausser dir – die Favoriten für den diesjährigen Titel?

Ich sehe mich persönlich nicht in der Favoritenrolle. Es kann nur einen Namen geben, der ganz oben auf der Liste steht. Die Meisterschaft findet praktisch im Vorgarten von Stefan Zeberli statt. Er kennt in dieser Gegend jeden Grashalm persönlich. Ausserdem ist er professioneller Ballonfahrer und teilweise mehrmals pro Woche unterwegs. Auch wenn er im Alltag mit grösseren Ballonen in der Luft ist, kann er davon auch für Wettkämpfe profitieren. Für mich ging mit meinem Titel 2021 ein grosser Traum in Erfüllung. Es war das erste Mal seit 2004, dass der Sieger der Nationalen Meisterschaft nicht Stefan Zeberli hiess. Alles andere als ein weiterer Titel für ihn wäre für mich eine Überraschung.

Vielen Dank, Roman, für diese interessanten und persönlichen Gedanken von dir. Wir vom SMHL-Team wünschen dir alles Gute für die kommenden Tage, für deine Familie und dein Team. Und: «Gut Land». Interview: Markus Aerni



V O L V O

Das grösste Volvo Lagerangebot der Schweiz.

Finden Sie Ihren Neuwagen oder Gebrauchtwagen in
St. Gallen, Wil und Oberuzwil oder auf www.baldegger.com.

Neuwagen der neusten Generation: sofort verfügbar – ohne Lieferzeit.
Top gepflegte **Gebrauchtwagen**: umfassend geprüft – mit Garantie.
Top Beratung, BEST PRICE Garantie, Leasing & Finanzierungsangebote.

Jetzt **Probefahrt** vereinbaren und Ihr neues **Traumauto** testfahren.

 VOLVO SWISS PREMIUM®

10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE
5 JAHRE/150 000 KM VOLL-GARANTIE

BALDEGGER GROUP

Baldegger Automobile AG
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen
071 274 80 40
sg@baldegger.com

Baldegger Automobile AG Wil
Flawilerstrasse 31, 9500 Wil
071 929 80 40
wil@baldegger.com

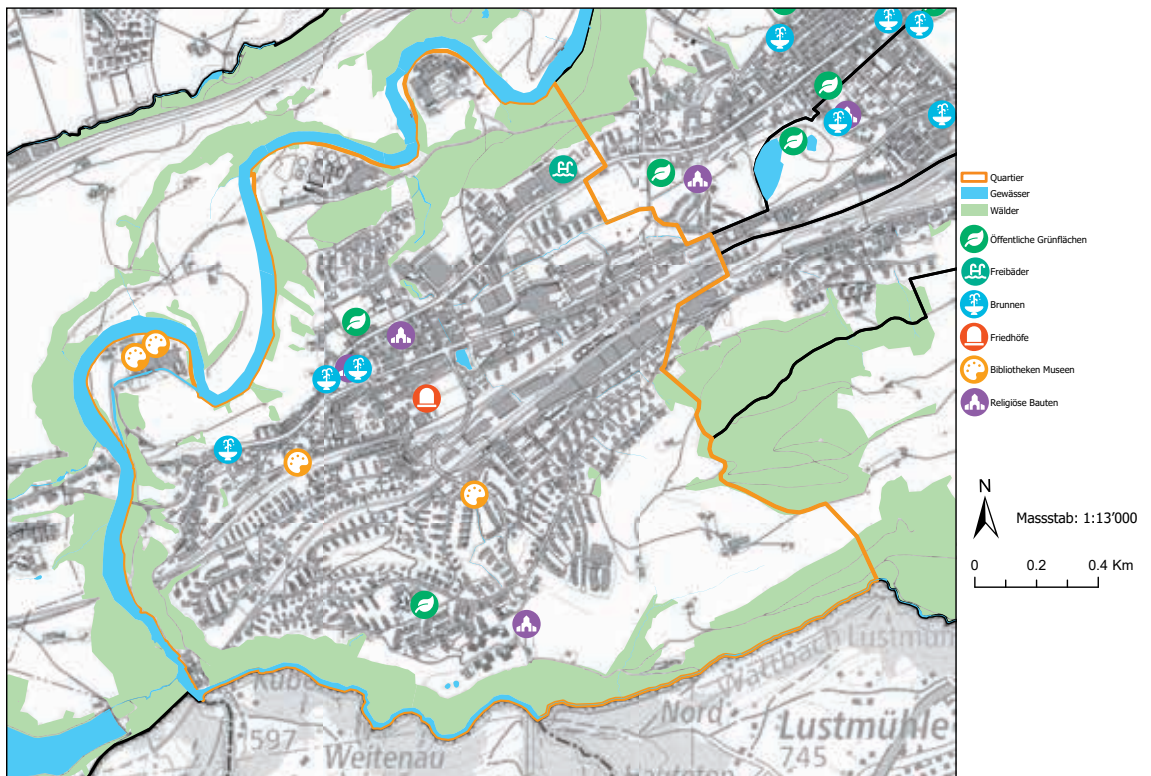
Baldegger Automobile AG Oberuzwil
Flawilerstrasse 36, 9242 Oberuzwil
071 955 76 76
oberuzwil@baldegger.com

Kühle Orte im Quartier

Wenn es in den kommenden Wochen und Monaten heiss wird, kann der Aufenthalt im Kühlen eine Erleichterung sein. Möchten Sie oder nahe Bekannte oder Verwandte diese aufsuchen? Dann können Sie die Karten mit den kühlen Orten der einzelnen Stadtquartiere herunterladen und ausdrucken.

Im Allgemeinen ruft die Stadt dazu auf, sich gegenseitig daran zu erinnern, was bei Hitzewellen zu tun ist: Körperliche Anstrengung vermeiden, Räume kühl halten, Körper kühlen und vor allem viel Trinken, auch ohne Durstgefühl.

Weitere Informationen finden Sie auf der städtischen Webseite: www.stadtsg.ch/hitze



«Mini Arbät, mini Wahl» Domenica



Domenica startet den Tag am liebsten mit ihren Kolleginnen und Kollegen bei Kaffee und Tee in der Cafeteria. Sie arbeitet in der Wäscherei der Valida, wohnt vor Ort in einer Vierer- Wohngemeinschaft und nimmt aktiv an den vielfältigen Sport- und Freizeitaktivitäten teil.

Lies jetzt, wie die Valida und ihr Umfeld sie erleben und werde Teil von Domenicas Team.

valida 
Das soziale Unternehmen

valida.ch/domenica



Lebendige Nacht - Fledermäuse in den Quartieren

NATUR
FINDET
STADT

StadtWildTiere St.Gallen untersucht in diesem Jahr mit dem Projekt «Lebendige Nacht – Fledermäuse in der Stadt» die nächtlichen Flugakrobatinnen. Von vielen unbemerkt jagen sie besonders in den Sommermonaten am Nachthimmel nach Insekten und orientieren sich dabei mit Hilfe von Echoortungsrufen, die für das menschliche Gehör nicht wahrnehmbar sind. Mit der Hilfe der Bevölkerung möchte das Projekt StadtWildTiere untersuchen, welche Fledermausarten in den Wohngebieten der Stadt St.Gallen vorkommen.

Fledermäuse sind faszinierende Flattertiere. Manche sind klein und nur einige Gramm schwer, andere haben eine Flügelspannweite von bis zu 40 cm. So unterschiedlich sie auch aussehen, alle 30 in der Schweiz vorkommenden Fledermausarten ernähren sich ausschliesslich von Insekten und sind verteilte Flugakrobatinnen, die sich in der Nacht dank Echoortung orientieren und gleichzeitig jagen können. Aufgrund ihrer nächtlichen und heimlichen Lebensweise ist die Artbestimmung der Fledermäuse schwierig. Welche Fledermausarten in der Stadt St.Gallen vorkommen, ist noch wenig erforscht.

Fledermäuse miterforschen

Um herauszufinden, welche Fledermausarten in den Wohngebieten der Stadt St.Gallen vorkommen, macht das Projekt StadtWildTiere St.Gallen zusammen mit Freiwilligen aus der Bevölkerung im Sommer 2024 bioakustische Fledermausaufnahmen. Dazu werden in Innen- oder Hinterhöfen von Wohnsiedlungen oder Privatgärten die Rufe von Fledermäusen aufgenommen. Anhand der Echoortungsrufe können Expertinnen und -experten die Art der vorbeifliegenden und jagenden Fledermäuse ermitteln. Freiwillige können mithelfen, diese akustischen Aufnahmen während zwei Stunden an einem schönen,



warmen Abend durchzuführen. Interessierte, die mehr zu den Fledermäusen in der Stadt St.Gallen und in ihrem Quartier sowie zu den Erfassungsmethoden der nächtlichen Flugakrobatinnen erfahren möchten, können sich unter stgallen@stadtwildtiere.ch melden.

Meldeplattform StadtWildTiere

Haben Sie Wildtiere in der Stadt entdeckt? Teilen Sie uns Ihre Beobachtung auf der Melde- und Informationsplattform «StadtWildTiere» mit. «StadtWildTiere» ist ein schweizweites Projekt. In St.Gallen wird es im Rahmen von «Natur findet Stadt» von der Stadt St.Gallen, vom WWF St.Gallen, von Pro Natura St.Gallen-Appenzell, dem Naturmuseum St.Gallen und vom Naturschutzverein St.Gallen und Umgebung getragen. Weitere Infos unter stgallen.stadtwildtiere.ch



Regimo St.Gallen

Immobilienbewirtschaftung, Vermietung,
Verkauf, Schätzung, Vermarktung & Beratung



Regimo St.Gallen
Neugasse 35
9004 St.Gallen

+41 71 228 00 66
kontakt@sg.regimo.ch
regimo-stgallen.ch

KOLLER GETRÄNKE AG ABTWIL



Hauptstrasse 58
9030 Abtwil
Telefon 071 311 13 18
www.koller-getraenke.ch

Partyanhänger zum Mieten
prompter Hauslieferdienst
Bierpass für Abholdienst



**Köpp
sanitär**

SINDBAD

SANIEREN MIT SYSTEM

Das kompakte Vorwandmodul
für kleine Bäder im Objektbereich
oder für das individuelle Einzelbad
Foto: Möbelvorwandssystem Atlantic II

Besuchen Sie unsere Ausstellung

Köpp AG / Fürstenlandstr.109 / 9014 St.Gallen / www.koepp.ch / 071 277 30 12

Malen, Tapezieren, Verputzen
innen & aussen

Malergeschäft

Patrick Mayer



Haselstrasse 15a
9014 St.Gallen
nat: +41 79 440 75 93
mail: info@malermayer.ch

www.malermayer.ch

Offene Arbeit mit Kindern der Stadt St.Gallen

Sommerprogramm auf der Kinderbaustelle

Während den Sommerferien ist die Kinderbaustelle (gegenüber Migros St.Fiden, Kolumbanstr. 10b) während 7 Tagen geöffnet:

10. – 12. Juli 2024, 10.00–16.00 Uhr

Magisches Schloss-Abenteuer

Tauche ein, in ein magisches Abenteuer und freue dich auf unvergessliche Tage auf der Kinderbaustelle!

6. – 9. August 2024, 13.00–17.00 Uhr

Kreativ Werkstatt

Verschiedene Workshops wie z.B Speckstein oder Holzbildhauerei und freies Bauen.

Das Angebot ist kostenlos und die Dauer der Teilnahme darf selbst gewählt werden. Beim ersten Besuch ist ein ausgefülltes Anmeldeformular mit der Unterschrift der Eltern obligatorisch. Kinder von der 1. – 6. Klasse dürfen ohne Begleitung am Angebot teilnehmen, jüngere Kinder nur in Begleitung einer erwachsenen Person. Direkten Zugang zur Anmeldung findest Du mit folgendem QR-Code:

Weitere Infos finden sich unter www.stadtsg.ch/kinderbaustelle2023

Wir bitten euch, mit ÖV anzureisen, es gibt keine Parkmöglichkeiten (außer blaue Zone).

Wir freuen uns sehr über einen Besuch.

Ein Angebot der Offene Arbeit mit Kindern Tel. 071 224 56 78,

E-Mail: kinderbaustelle@stadt.sg.ch

Unsere Angebote im Kindertreff West bis zu den Herbstferien 2024

Mittwoch von 13:30 – 16:30 Uhr

Spielmobil auf dem Primarschulhausplatz Engelwies

Donnerstag von 15:30 – 17:30 Uhr

Buebetreff im Kindertreff, Wengistrasse 6

Freitag von 15:30 – 17:30 Uhr

Meitlitreff im Kindertreff, Wengistrasse 6
Liebe Grüsse

Kindertreff West

Nicolai Fischbacher und Samuel Roth

Offene Arbeit mit Kindern West, Wengistrasse 6,
9014 St.Gallen Tel. 078 940 99 33,

E-Mail: kinder-treffwest@stadt.sg.ch

Stadt St. Gallen

Kinder Jugend Familie

Offene Arbeit mit Kindern

Bahnhofplatz 7

9001 St. Gallen

st.gallen

KINDER BAUSTELLE ST. GALLEN

Sommerferien-Angebote

10. – 12. Juli 2024, 10.00–16.00 Uhr
Magisches Schloss-Abenteuer
Tauche ein, in ein magisches Abenteuer und freue dich auf unvergessliche Tage auf der Kinderbaustelle. Für Verpflegung (inkl. Mittagessen) ist gesorgt. Bring dein Essgeschirr mit!

6. – 9. August 2024, 13.00–17.00 Uhr
Kreativ-Werkstatt
Verschiedene Workshops wie z.B Speckstein schleifen oder Holz schnitzen und freies Bauen

Weitere Infos und Anmeldung unter: stadtsg.ch/kinderbaustelle2024

Stadt St.Gallen Kinder Jugend Familie, www.kjf.stadt.sg.ch

BRÖGGGLER CUP

22. / 23.
Juni 2024

mit Festwirtschaft
Boppi-Wiese

Mehr Infos:
hcbruggen.ch

 ORTSBÜRGERGEMEINDE
ST.GALLEN

Tagesbetreuung Engelwies und Boppartshof

Angebot

Die im Quartier beheimateten Tagesbetreuungen Engelwies und Boppartshof betreuen Kindergarten- und Schulkinder aus den zugehörigen Schulhäusern und den Kindergärten im Quartier. Von Montag bis Freitag zwischen 7.00 und 18.00 Uhr können Sie Ihr Kind nach individuellen Wünschen und Bedürfnissen für die Tagesbetreuung anmelden (siehe Infoboxen).

Betreuungseinheiten:

- ☀ Morgenbetreuung
- ☀ Mittagsbetreuung
- ☀ Nachmittagsbetreuung
- ☀ Nachschulische Betreuung
- ☀ Ganztagesbetreuung während 9 Schulferienwochen

Anmeldefrist Schulanfang: 1. Mai

Anmeldefrist 2. Semester: 1. De-

Alltag in der Tagesbetreuung

Das professionelle Team begleitet die Kinder nach den fünf pädagogischen Elementen (Freispiel, Mahlzeiten, Begrüssung und Verabschiedung, Freizeitgestaltung, Hausaufgaben) in ihrer Alltagsgestaltung und unterstützt sie in der Bewältigung der täglichen Anforderungen. Ein strukturierter Tagesablauf, vielfältige Spiel- und Beschäftigungsmöglichkeiten, die altersdurchmischten Gruppen und verlässliche Bezugspersonen vermitteln den Kindern Sicherheit, Orientierung und Geborgenheit.

Zum Betreuungsangebot gehört eine gesunde und kindergerechte Verpflegung. Je nach Betreuungszeit erhält Ihr Kind ein vollwertiges Frühstück, Mittagessen und / oder eine Zwischenverpflegung, welche in der eigenen Küche frisch zubereitet werden.

Die Betreuungsangebote der Stadt St.Gallen sind freiwillig, familienergänzend und kostenpflichtig.



Anmeldeunterlagen für die Tagesbetreuung

Weitere Informationen zu unserem Betreuungsangebot, die Anmeldeformulare, sowie die Tarifeinstufung erhalten Sie auf unserer Website www.betreuung.stadt.sg.ch oder bei der zuständigen Standortleitung.

ACHTUNG: Anmeldungen und gebuchte Betreuungseinheiten sind verbindlich und können nur mit einer Kündigungsfrist von 2 Monaten auf das nächste Semester gekündigt werden.

Tagesbetreuung Engelwies

Besichtigungstermine können individuell vereinbart werden. Interessierte Eltern haben die Möglichkeit, telefonisch oder per E-Mail einen Termin zu vereinbaren.

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne auch telefonisch oder persönlich zur Verfügung.

Philipp Bättig,

Leiter Tagesbetreuung Engelwies

Telefon 071 224 48 76

philipp.baettig@stadt.sg.ch

Tagesbetreuung Boppartshof

Interessierte Eltern haben die Möglichkeit, telefonisch oder per E-Mail einen Termin zu vereinbaren.

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne auch telefonisch oder persönlich zur Verfügung.

Chantale Gasser,

Leiterin Tagesbetreuung Boppartshof

Telefon 071 499 20 01

chantale.gasser@stadt.sg.ch

Summer Fäscht 24

summerfaescht-sg.ch

Sa, 24.08.
Schulareal
Boppartshof

ab 14.00

Getränke, Kaffee & Kuchen

14.00 bis 17.00

Kinderschminken

Karussell

Harassen-Stapeln

Spiel und Spass mit

- Tagesbetreuung
- Natur- und Hofspielgruppe Waldkäuzli
- HL Bruggen
- kath. und ref. Kirche

15.00 bis 18.30

Hüpfburg mit dem Blauring

17.30

Minidisco

ab 18.00

Warme Küche

18.00 bis 22.00

Live-Musik mit den Lido Boys

Hauptsponsoring



RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Regio St. Gallen West

sgpk
St.Galler
Pensionskasse



st.gallen

REY
Faszination Blech

Jugendtreff Lollypop

Offene Jugendarbeit West

Im Jugendtreff Lollypop sind die Jugendlichen sehr engagiert. Es gibt eine Jugendgruppe, die sich aktiv am Treffgeschehen beteiligt. Domenica, die Leiterin des Jugendtreffs, trifft sich in regelmässigen Sitzungen mit den Jugendlichen. Dort haben sie die Möglichkeit ihre Wünsche und Ideen einzubringen. Gemeinsam schauen die Leiter:innen Domenica und Julien mit den Jugendlichen, wie und wann diese Vorschläge umgesetzt werden können. So entstehen immer wieder neue Programmideen, aber auch Wünsche zur Gestaltung der Räumlichkeiten. Die Jugendlichen sind zuverlässig und motiviert dabei, was auch den Leiter:innen sehr viel Freude bereitet. Beim Mädchen*treff West sind die Mädchen aktuell viel am basteln und beschäftigen sich oft mit den Themen Freundschaft und Liebe. Es finden sehr regelmässig intensive Gesprächsrunden dazu statt. Neben den vielen schönen Seiten von Freundschaft und Liebe, gibt es auch manchmal Sorgen und Ängste. Hier zeigen sich die Mädchen offen und ehrlich. Sie begleiten und unterstützen andere Mädchen, auch wenn sie nicht immer befreundet sind.



Das Turnhallenangebot in der Turnhalle Kreuzbühl fand von den Herbst- bis zu den Frühlingsferien statt und war ein grosser Erfolg. Jeden Donnerstag kamen um die 20 bis 25 Treffbesucher:innen in die Turnhalle, um zu spielen und zu reden. Wie es nach den Frühlingsferien weitergeht, werdet ihr im nächsten Heft erfahren.

Im März haben wir uns im gesamten Team der Offenen Jugendarbeit mit dem Thema Rassismus beschäftigt. Hierzu haben wir verschiedene Posts auf Instagram veröffentlicht und mit den Jugendlichen in den Treffs intensiv darüber gesprochen. Wer einen Einblick dazu möchte, kann gern auf unserer Instagrammseite vorbeischaun.

Euer Team der Offenen Jugendarbeit West.

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail: elfi.blochberger@stadt.sg.ch / Telefon: 071 224 44 51

Öffnungszeiten: Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr, jeden 2. Freitag Oberstufentreff von 20 bis 22 Uhr und jeden letzten Sonntag im Monat von 14 bis 17 Uhr.

Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail: domenica.deltiglio@stadt.sg.ch / Telefon: 071 224 63 38

Öffnungszeiten: Mi 14 bis 18 Uhr und Fr 18 bis 22 Uhr

 Offene Jugendarbeit West

 offenejugendarbeitwest

 elfi_offenejugendarbeitwest



ROTH

GARTENBAU | GARTENPFLEGE

Christian Roth

Eidg. dipl. Gärtnermeister
Fax. 071 311 36 29

9030 Abtwil

Moosstrasse 15
Tel. 079 696 81 39

9015 St.Gallen

Mövenstrasse 2
Tel. 071 311 36 22

Wir empfehlen uns für

Planung • Unterhalt
Umänderung • Neuanlagen

www.rothgartenbau.ch

Nm

Naturmuseum
St.Gallen

11.5.-
22.9.24



geheimnisvoll

faszinierend

schützenswert

Fledermäuse



MILA D'OPIZ

feel + serenity

Top-Qualität zu
unschlagbaren Preisen
im neuen Mila D'Opiz STORE!

10% Rabatt bei jedem Einkauf mit dem Code: MILA10
im Store oder Onlineshop

Öffnungszeiten: Donnerstag, 9.00-11.00 / 14.00-16.00 Uhr
Mila d'Opiz Hagenstrasse 40, 9014 St. Gallen



miladopiz.com



ZWEI FIORINO KITAS IN ST.GALLEN WEST

NEU!

Freie Plätze in
St.Gallen
Lerchenfeld
verfügbar

Mit Beginn des Jahres 2024 erfolgte eine bedeutende Veränderung für unsere beiden Kitas in St.Gallen West. Aufgrund ihres stetigen Wachstums und anhaltenden Erfolgs wurde eine Trennung der beiden Standorte als sinnvoll erachtet. Aus St.Gallen West Zürcher Strasse und Hungerbühlerstrasse wurden nun St.Gallen Lerchenfeld und St.Gallen Bruggen. Die Leitung in St.Gallen Lerchenfeld hat weiterhin Sabrina Grandchamp, die Leitung von St.Gallen Bruggen übernahm ihre Stellvertreterin Monika Meier.



«Ich wurde von der Unternehmensleitung angesprochen, ob ich mir vorstellen könne, die Leitung vom Standort St.Gallen Bruggen zu übernehmen.

Diese Wertschätzung und das Vertrauen in mich, haben mich besonders gefreut und motiviert», berichtet Monika begeistert. Sie konnte schnell in ihre neue Rolle hineinwachsen, da sie zuvor 1,5 Jahre lang Sabrina unterstützt hat. Zusätzlich absolviert Monika einen Leadership-Kurs, der ihr weiteres Handwerkszeug für ihre neue Führungsposition bietet.

Die Trennung der Standorte brachte nicht nur organisatorische Veränderungen mit sich, sondern auch einen klaren Vorteil für die Eltern, wie Sabrina Grandchamp erklärt:



«Unsere Eltern haben nun eine Ansprechperson, die ausschliesslich für ihren Standort zuständig ist. Das schafft Sicherheit und Ruhe in der Zusammenarbeit mit den Eltern».

Mit diesen Veränderungen ist Fiorino optimal aufgestellt, um weiterhin qualitativ hochwertige Betreuung und Bildung für die Kinder zu gewährleisten und gleichzeitig als Team erfolgreich zu wachsen.

Sollte euer Interesse an unseren Kitas geweckt sein, könnt ihr gerne eine unverbindliche Besichtigung über unsere Website buchen. Wir freuen uns, euch und eure Kinder kennenzulernen.



Kita Fiorino St.Gallen Bruggen
Hungerbühlerstrasse 7
9014 St.Gallen



Kita Fiorino St.Gallen Lerchenfeld
Zürcher Strasse 193
9014 St.Gallen



[fiorino.ch](https://www.fiorino.ch)

Chirurgische Praxis St. Gallen / Chirurgische Enddarmpraxis SG
Dr. med. Samir Sayour
 Facharzt für Chirurgie, Bauchchirurgie, Proktologie (Enddarmchirurgie)
 Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 50**
 Sprechzeiten: Mo bis Fr 08.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00, Di bis 20.00 Uhr



Seelenheil St. Gallen
Dr. med. Brigitte Sayour

Fachärztin für Psychiatrie, Psychotherapie, Psychoonkologie
 Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 55**
 Sprechstunden: Mo bis Do 08.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00, Fr. n. Vereinbarung

Seelenheil

REY AG, 9014 St.Gallen, www.reyag.ch



**SPANNENDES LERNEN ALS
 PRODUKTIONSMECHANIKER!
 JETZT BEWERBEN!**



Faszination Blech



www.city-garage.ch

Die Vertrauensgarage in Ihrer Nähe.





WIR
SUCHEN
DICH!

Werde Tourist Angel

Hier mehr erfahren



Folgen Sie uns auf     #lovestgallen

BEFLÜGELN SIE ST.GALLEN ALS TOURIST ANGEL.

Für die **Sommersaison** sind wir wieder auf der Suche nach **Freiwilligen** für unsere mobile Tourist Information. Helfen Sie Gästen, indem Sie auf die wichtigsten Sehenswürdigkeiten aufmerksam machen, den Weg zum gewünschten Restaurant zeigen oder auf aktuelle Veranstaltungen hinweisen.

Als Tourist Angel erfüllen Sie folgende Voraussetzungen:

- Sie sind heimisch in St.Gallen oder kennen sich in St.Gallen und Umgebung bestens aus.
- Sie sprechen deutsch und idealerweise mindestens eine Fremdsprache.
- Sie verfügen über ein freundliches Auftreten und gehen gerne auf Menschen zu.
- Sie haben ca. 4 Stunden pro Woche Zeit für einen Einsatz, die Tage sind frei wählbar.

Was bieten wir Ihnen?

- Getränke vor und nach jedem Einsatz
- Stadtführer über St. Gallen

- Kostenfreie Teilnahme an öffentlichen Stadtführungen
- Saisonabschluss event mit gemeinsamen Abendessen
- Kennenlernen von Gästen aus verschiedenen Ländern

Auf unserer Webseite <https://st.gallen-bodensee.ch/de/tourist-angel.html> erhalten Sie einen Einblick in die Arbeit als Tourist Angel und können sich über unser Formular anmelden.

Für Fragen sind wir unter
Telefon 071 227 37 oder per
E-Mail an info@st.gallen-bodensee.ch erreichbar.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

St.Gallen-Bodensee Tourismus
Bankgasse 9 | 9001 St.Gallen | Telefon 071 227 37 | www.st.gallen-bodensee.ch



**U7-, U9-,
U11-Training mit
Spiel und Spass:**

**U7: Jeden
Samstag von
10.00-11.30 Uhr**

**U9: Jeden
Dienstag von
17.15-18.45 Uhr**

**U11: Jeden
Donnerstag von
17.15-18.45 Uhr**

**Wo: Turnhalle
Boppartshof**

KÜHNE Treuhand AG Urs Kühne

Dipl. KMU HSG

Hechtackerstrasse 34a
9014 St.Gallen

Telefon **071 311 30 00**

Mail urskuehne@bluewin.ch



**Steuerberatung
Pensionierungsplanung
Mediation in Trennungsvereinbarungen**

Kinder & Jugendhilfe St. Gallen



Dringend
Freiwillige
gesucht!

Familie K. ist an der Grenze ihrer Möglichkeiten. Schon in der Schwangerschaft haben sie mit ganzer Kraft versucht ihre bereits zweijährigen Zwillinge, sowie die ganze Vorbereitung für das nun bald und überraschend folgenden Geschwisterlein unter einen Hut zu bringen. Die Schwangerschaft war sehr anstrengend mit den lebhaften Zwillingen und Frau K. ist in Sorge, wie es nach der Geburt mit drei Kindern weitergehen soll. Die Grosseltern der Kinder wohnen zu weit weg für eine regelmässige Unterstützung oder sind selbst arbeitstätig. Die Verwandtschaft des Partners wohnt im Ausland und um das Familienbudget zu decken, musste der Kindsvater sein Arbeitspensum auf 100% erhöhen. Eine Babysitter:in kann sich das Paar nicht leisten.

Da hört Frau K. durch ihre Hebamme von «wellcome» und bekommt mit viel Glück eine der wenigen Freiwilligen vermittelt. Nach dem ersten Kennenlerngespräch ist klar, dass ist genau das, was die Familie braucht. Frau Z. kommt daher jede Woche einmal vorbei und nimmt die Zwillinge mit auf den Spielplatz, bastelt mit ihnen zu Hause oder wacht über dem Baby, während dem sich Frau K. etwas hinlegt.

Nach nun knapp fünf Monaten müssen sich die Familie K. und Frau Z. wieder verabschieden. Zum Glück wohnen sie in der Nähe und so kann Frau Z. dem Aufwachen der Zwillinge regelrecht zu sehen. Ihre Erfahrungen, welche sie in der Zeit gemacht hat, trägt sie immer mit sich.

«wellcome» ist ein Angebot für Familien aus den Kantonen St. Gallen & Appenzell im ersten Lebensjahr eines Kindes. Freiwillige Menschen un-

terstützen während 3-6 Monaten, 1-2 mal pro Woche für 2-3 Stunden die Eltern bei der Kinderbetreuung. «wellcome» ist als Entlastung im Alltag nach der Geburt gedacht und soll helfen, dass Eltern einmal Durchatmen, Liegeengebliebenes erledigen oder bewusst Zeit mit Partner:in oder den anderen Kindern verbringen können. Der Einsatz kostet maximal 7 Fr. pro Stunde und kann für Familien mit niedrigem Einkommen reduziert werden. Mit dem Geld werden die Spesen der Freiwilligen finanziert.

Jedoch - wo keine Freiwillige leider auch keine Einsätze. Aus diesem Grunde ist «wellcome» dringend auf der Suche nach Menschen, welche sich gerne stundenweise für Familien in der sensiblen Zeit nach der Geburt einsetzen möchten.

Was SIE gewinnen:

- Die Herzen der Kinder und die Dankbarkeit der Eltern
- Einblicke in den Familienalltag verschiedenster Menschen
- Ein tolles Team von Freiwilligen, welche sich dreimal im Jahr trifft, um auszutauschen
- Fortwährende Unterstützung einer Fachperson, welche die Vermittlung der Einsätze und Begleitung aller Familien und Freiwilligen organisiert
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Spesenentschädigung
- Das Wissen, SIE haben einen Unterschied in einer so wichtigen Zeit gemacht

Was SIE mitbringen müssen:

- Es sind alle Menschen willkommen, welche Zeit mitbringen und Lust haben, sich für Familien mit Kindern zu engagieren
- Möglichkeit eine ehrenamtliche Arbeit ohne Bezahlung (ausser Spesen) zu machen
- Erfahrung mit Kindern

Interessiert?

Bitte melden Sie sich an die Kinder- & Jugendhilfe St. Gallen, Patrizia Sutter, 071 222 53 53, p.sutter@kjh.ch



Wanderfreunde Ostschweiz



wanderfreunde ostschweiz
wandern & kultur

Das Signet deutet bereits auf die Besonderheit unseres Wandervereins hin. Unsere Wanderleiter sind angehalten, ihre Wanderungen wo immer möglich mit kulturellen Beiträgen irgendwelcher Art zu kombinieren. Teilnehmende erfahren während den Wanderungen viel Wissenswertes über Land, Leute und kulturelle Sehenswürdigkeiten der näheren Umgebung.

Unser Verein hat rund 200 Mitglieder. Er existiert bereits seit 47 Jahren. Unsere Mitglieder sind mehrheitlich pensioniert, weshalb wir an Wochentagen unterwegs sind, weniger im Hochgebirge sondern in den Voralpen. Es finden aber auch Wanderungen an Samstagen statt und bei Bedarf könnte dieses Angebot auch noch erweitert werden.

Wir haben ein Jahresprogramm, das den Mitgliedern an einer Versammlung vorgestellt wird und ein vierteljährlich erscheinendes Mitteilungsblatt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Maia Frick, unsere CO-Präsidentin, freut sich auf Ihr E-Mail oder Ihren Telefonanruf.

Maia Frick, Bildstrasse 11, 9030 Abtwil

Mail: frick.maia@bluewin.ch, Tel. 071 310 19 50

Besuchen Sie auch unsere website <https://www.vwfo.ch>



Blauring St. Martin Bruggen

Zusammen lachen, unvergessliche Augenblicke erleben, in abenteuerliche Geländespiele eintauchen, Gemeinschaft erleben, die Natur entdecken, eigene Fähigkeiten weiterentwickeln, Aktivitäten mitgestalten, (Lebens)Freundinnen finden.

Das alles und noch viel mehr kannst du im Blauring erleben!

Die neue Gruppenstunde für Mädchen im 2. Kindergarten und in der ersten Klasse hat gerade neu gestartet und findet jeden Dienstag von 17.30-18.30 im Wolfganghof Pavillon statt.



Falls du neugierig geworden bist, schau doch mal auf unserer Website www.blawibru.ch vorbei, dort findest du alles Wichtige über uns, auch die anderen aktuellen Gruppenstundenzeiten.



Pfadi St. Martin Bruggen-Winkeln

Jeden Samstag Neues entdecken und erforschen

Pfadi bedeutet unvergessliche Erlebnisse, Freundschaften fürs Leben und viel Spass mit Kindern und Jugendlichen im gleichen Alter. Bist du gern draussen in der Natur, willst spannende Abenteuer erleben und im Sommer mit deinen Freunden im Zelt übernachten? Dann mach mit bei der Pfadi!

Schau vorbei, alle Infos dazu findest du unter www.pfadistmartin.ch

oder folg uns auf Facebook und Instagram: [@pfadistmartin](https://www.facebook.com/pfadistmartin)

Wolfsstufe Kindergarten – 4. Klasse	Pfaderstufe 4. Klasse – 14 Jahre	Piostufe 14 Jahre – 16 Jahre
Iris Dornbierer / Zolenia Engelwiesstrasse 5 9014 St. Gallen wolfsstufe@pfadistmartin.ch	Adrienne Stadelmann / Ayeli Zürcherstrasse 228 9014 St. Gallen pfadistufe@pfadistmartin.ch	Jan Staufächer / Fox Wolfganghof 15b 9014 St. Gallen piostufe@pfadistmartin.ch

Werben Sie im «Brögger»

Inseratpreise: Pro Ausgabe

Inseratgrösse	Tarif A	Tarif B	Masse quer	Masse hoch
1/8 Seite	98.–	83.–	150 x 26 mm	74 x 52 mm
1/4 Seite	150.–	130.–	150 x 52 mm	74 x 104 mm
1/3 Seite	185.–	158.–	150 x 70 mm	—
1/2 Seite	247.–	216.–	150 x 104 mm	74 x 210 mm
1/1 Seite	410.–	367.–		150 x 210 mm

Tarif A: 1- und 2maliges Erscheinen

Tarif B: 3- und 4maliges Erscheinen

Für Inserate mit regelmässigen Änderungen gilt Tarif A

Preisstand 2020

CEVI Jungchar-Gruppen

Wir treffen uns jeweils am Samstag von 10 bis 13 Uhr zu einem tollen Programm in der Natur. Bröten, Geländespiele, Geschichten, Gemeinschaft und vieles mehr kannst du mit uns zusammen erleben.

Gruppen:

«**Fröschi**» für Kinder im Kindergartenalter, einmal monatlich

«**Minis**» für Kinder in den unteren Primarschulklassen, zweimal monatlich

«**Maceras**» für ältere Primarschul- und Oberstufenkinder, zweimal monatlich

Treffpunkt in der Regel beim Spar im Wolfganghof
Daten und Infos unter www.cevisg.ch

Villa YoYo, offene Arbeit mit Kindern

Die Villa YoYo ist ein Freizeitangebot für Primarschüler und offen für alle Kinder, unabhängig von ihrem religiösen, kulturellen, sozialen oder geschlechtlichen Hintergrund. **Das Angebot ist Kostenlos, freiwillig und ohne Anmeldung möglich!**



Villa YoYo, Hinterberg 57, 9014 St. Gallen
Tel.: 071 222 14 08 / Mobil 077 477 69 62
Kontakt: Dajana Fritsche, Standortleitung Hinterberg
www.villayoyosg.ch / info@villayoyosg.ch

Öffnungszeiten:

Dienstag & Mittwochnachmittag 14:00-17:30Uhr

SpiKi Spielgruppe Boppartshof

Frühe Förderung / Waldspielgruppen / Spielparadies Müslinest



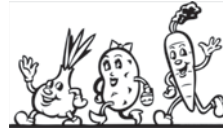
Jedes Kind im Vorschulalter ist bei uns herzlich willkommen.

Die SpiKi Spielgruppenbeiträge sind von der Stadt St. Gallen subventioniert.

Montag - Freitag 8.15 - 11.15 Uhr
Montag, Dienstag, Donnerstag 14-16 Uhr
Standorte: Wolfgangstrasse 2
Haselstrasse 22, Kindergarten Hinterberg

Infos auf : www.spielgruppe-boppartshof.ch
Teamleitung Barbara Rüesch 071 278 22 46
spielgruppe-boppartshof@bluewin.ch
Anmeldungen sind jederzeit möglich

FAMILIENGÄRTNER ST.GALLEN BRUGGEN



DU bestimmst selber, wie BIO dein Gemüse sein soll.

Wenn du nächstes Jahr eigenes BIO-Gemüse essen möchtest, dann ist es jetzt höchste Zeit dich für eine Gartenparzelle zu bewerben.

Das Areal des Familiengärtner-Vereins Bruggen befindet sich im Hinterberg und umfasst rund 50 Gartenparzellen. Melde dich unverbindlich zu einem Besuch an. Weitere Informationen und ein Anmeldeformular findest du auch auf unserer Homepage:

www.bruggen.familiengaertner-sg.ch

Kontaktadresse:

Evelyne Blöchlinger, Hinterberg 27, 9014 St. Gallen
Tel. 071 278 47 45, evelyne.bloechlinger@gmx.ch

Turnerinnen St. Otmar St. Gallen

Fit bleiben und Spass haben in einer aufgestellten Gruppe von Frauen über 50. Komm doch auf einen Schnupper-Besuch: jeweils Montag 20.15 bis 21.30 Uhr, Turnhalle Tschudiwies. Wir freuen uns!

Kontaktadresse: Anni Oeschger, Tel. 071 245 82 04 – Mobile 079 215 72 46

Frauenriege Fitness 50+

Engelwiese Bruggen St. Gallen
Wir turnen am Mittwoch von 17.30 -18.30 Uhr
Unsere vier Vorturnerinnen zeigen uns ein abwechslungsreiches Programm.
Schau doch vorbei!

Auskunft:

Bischofberger Maria Tel. 071 277 66 40

Fauster Verena Tel. 071 277 64 87



Der EVB dankt allen Helfern, Inserenten und Gönnern für die Unterstützung, die wir immer wieder erfahren dürfen – Danke!

Tennisclub St. Otmar



Willkommen im TC St.Otmar; Tennis- und Freizeit-treffpunkt mitten in der Stadt.

8 schlagkräftige Argumente für unseren Tennisclub an der Ahornstrasse 12

- 4 Sandplätze (2 davon beleuchtet), 1 Hartplatz mit Ballwand
- professionelle Tenniskurse
- günstige Schnupperpreise im 1. Jahr
- verschiedene Interclub-Mannschaften
- gut erreichbar mit öv
- familienfreundliche Infrastruktur
- Qualitätslabel «Sport verein-t»
- aktives Clubleben mit zahlreichen Angeboten und Veranstaltungen

Ideale Spielmöglichkeiten bieten Clubabende wie der Dienstagabend, Club- oder Plauschturniere wie auch Tennistreffs gemäss Jahresprogramm.

Für weitere Auskünfte:

info@otmartennis.ch.

www.otmartennis.ch

Pilates in Haggen

STEP: Mittwoch 8.15 – 9.00 Uhr,

PILATES: Mittwoch 9.05 – 10.05 Uhr.

KINDERYOGA + PILATES: Donnerstag 17-17.50 Uhr

PILATES: Donnerstag 19.30-20.30.

Haggenstrasse 45, 1.Stock, 9014 St.Gallen.

santiaerobica@hotmail.com. / www.pilatesinhaggen.ch

Yoga im Quartier

Montag: 09.00 - 10.30 YIN-YOGA

19.15 - 20.30 HATHA-YOGA

Dienstag: 08.30 - 09.45 HATHA-YOGA (Frauen)

10.00 - 11.00 SENIOREN-YOGAKURS NEU!!

Mittwoch: 19.15 - 20.30 YIN-YANG-YOGA

1x pro Monat: YIN AM SAMSTAG von 9.30 bis 11.00 (offene Gruppe)

Haggenstrasse 45, 1. Stock, 9014 St. Gallen

Kursleitung: Susanna Roemmel,

zeit. Yogalehrerin SYV/EYU,

emfit und Krankenkassenanerkant

Yogaraum an der Haggenstrasse 45, 9014 SG

Auskunft: 079 232 16 16

www.susannaroemmel.com



claro, im Pfarreiheims St. Martin

Fürstenlandstrasse 180, 9014 St.Gallen

Ladenöffnungszeiten:

Di bis Fr von 9 bis 11 Uhr, Fr zusätzlich 15 bis 17 Uhr,

Jeden 1. und 3. Sa im Monat von 9 bis 11 Uhr

Claro-Verein, Kontakt: Barbara Jaros, Tel. 078 732 50 32

SchuBS – Schule für Bewegung und Sport

Polysportives Kindertraining im Boppartshof,

Kinder ab 2. Kindergarten bis 2. Primarklasse

Infos: www.schubs.ch

Kontakt: Paul Furer, schubs@bluewin.ch

Unihockey UHC Waldkirch-St.Gallen

Der Unihockeyclub in der Region! Vom ers-
ten «chügälä» mit dem Ball bis in die NLA.



- Trainings für Junioren im Quartier
- Trainings bei aktiven und ehemaligen Unihockeyspielern
- Meisterschaftsspiele im Winterhalbjahr
- Trainingslager im Herbst

Hast du Lust? Dann melde dich einfach für ein Probetraining. Wir freuen uns auf dich!

Kontakt: Patrizia Menzi, patrizia.menzi@uhcwasa.ch
www.uhcwasa.ch

Bürgerturnverein St.Gallen FRAUENRIEGE



Pack schnell deine Turnutensilien in die Tasche.

Turnen und Kameradschaft ist deine neue Masche.

Dürfen wir dich schon bald als neues Mitglied begrüßen?

Wir turnen am:

Dienstagabend 19.00 – 20.25 Uhr

sowie ab 20.15 – 21.30 Uhr (Bodyfit)

in der St.Leonhard-Turnhalle, Vadianstrasse 49,

9000 St.Gallen

Seniorenriege

Mittwoch 16.00 – 17.00 Uhr

in der Tschudiwies-Turnhalle, Tschudistrasse 21,

9000 St.Gallen

Weitere Auskünfte erteilt gerne:

Ruth Jenni, Oberstrasse 281a, 9014 St.Gallen,

Tel. 071 278 12 92, peru.jenni@bluewin.ch

Werden Sie Mitglied im EVB:

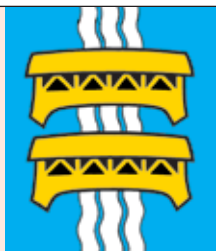
Mit 25 Franken sind sie dabei und unterstützen unsere Aktivitäten:

Neujahrs- Apéro, Viehschau, Skilift, Skistübli, Kinder-Skirennen, Fasnachtsgruppe, Hauptversammlung, Dorfblatt «üers Dorf Brogge-Hogge», und weitere Aktivitäten im Quartier!

Für ein lebendiges «Bruggen»

Konto PC 90-4336-2

(Mitgliederkonto) IBAN CH86 0900 0000 9000 4336 2



Wichtige Adressen

Dr. med. Oliver Wiederkehr

Facharzt für Allgemeine Medizin FMH
Wolfgangstrasse 6, **Telefon: 071 278 26 28**
Öffnungszeiten unserer Praxis:
Mo, Di, Mi und Fr 8.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstagmorgen nur für Notfälle von 09.00 – 12.00 Uhr
Sprechstunde auf Voranmeldung

Dr. med. (H) László Bene

Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin FMH
Wolfganghof 12, 9014 St.Gallen
Telefon: 071 278 13 28 Fax: 071 278 29 85
Homepage: www.benepraxis.ch, E-Mail: info@benepraxis.ch
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Mo,Di,Mi, Fr 8.00-12.00 und 14.00-18.00 Donnerstag
8.00-12.00. Ausserhalb dieser Zeiten bitte den Telefonbeantworter abhören.

Dr. med. (H) Andrea Benkovic

Fachärztin für Innere Medizin FMH
Boppartstrasse 4, 9014 St.Gallen
Tel. 071 277 57 57, Fax 071 277 57 69, praxis.benkovic@hin.ch
Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung:
Mo, Di, und Mi 8.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 14.00 Uhr
Freitag 9.00 - 14.00 Uhr
Ausserhalb der Sprechstundenzeiten bitte den Telefonbeantworter abzufragen.

Dr. med. vet. Filippo Bentivoglio

Spezialist für Kleintiere und Pferde
Wolfganghof 15b, **Telefon 071 278 29 31**
Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung.
Für Notfälle ist Dr. Bentivoglio jederzeit erreichbar.

Dr. med. vet. Julika u. Roger Fitzl

Zürcher Strasse 234, **Telefon 071 311 21 22**
www.tierarzt-sg-west.ch
Telefonische Sprechstunde **0900 757 757** (3.13/min.)

Chirurgische Enddarmpraxis St. Gallen

Dr. med. Samir Sayour

Facharzt für Chirurgie, Bauchchirurgie, Proktologie (Enddarmchirurgie)
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen Telefon 071 511 73 50 Sprechzeiten: Mo bis Fr 08.00- 12.00 u. 14.00- 18.00, Di bis 20.00 Uhr

Dr. med. Brigitte Sayour / Seelenheil St.Gallen

Fachärztin für Psychiatrie, Psychotherapie, Psychoonkologie
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen Telefon 071 511 73 55
Sprechstunden: Mo u. Di 08.00- 12.00 u. 14.00- 19.00,
Mi u. Do n. Vereinbarung

PRO SENECTUTE

STADT ST. GALLEN

Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen

Telefon 071 227 60 00
Haushilfe für Seniorinnen und Senioren

Sozialdiakonischer Dienst

Evang.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell-St. Gallen West
Monica Ferrari, Sozialdiakonin, Alpsteinstrasse 3,
9014 St.Gallen

Telefon 071 571 50 27

E-mail: sozialdiakonie@straubenzell.ch, www.straubenzell.ch

Sozialdienst West

Katholische Kirche im Lebensraum St. Gallen
Fürstenlandstrasse 180, 9014 St. Gallen

Telefon 071 224 05 38, E-Mail sozialdienst.west@kathsg.ch

Internet: www.sozialdienste.kathsg.ch

Evangelisches Pflegeheim Bruggen

Ullmannstrasse 11, **Tel. 071 274 13 11, Fax 071 277 65 06**

Besuchszeiten sind nicht eingeschränkt.

Restaurant 12.00 – 16.30 Uhr

Menüs unter www.bruggen.ch

SPITEX Stadt St. Gallen

Telefon 071 277 66 77

für Krankenpflege, Hauspflege, Haushilfe

Davidstrasse 38, 9000 St. Gallen

www.spitex-stgallen.ch



Bruggen-Apotheke, Fürstenlandstrasse 183

Dr. Matthias Kramer, Eidg. dipl. Apotheker (ETH Zürich)

Telefon 071 278 14 11, Fax 071 278 14 12

Montag – Freitag: 8.00 – 18.30 Uhr

Samstag: 8.00 – 13.00 Uhr

Stadtpolizei

Wm Kurt Würth, Quartierpolizist

Vadianstrasse 57, 9001 St.Gallen

E-mail: kurt.wuerth@stadt.sg.ch

Telefon 079 592 28 04 oder

071 224 60 00 Einsatzzentrale der Stadtpolizei

Zahnarzt Bruggen, Dr. med. dent. Milan Kränzlin

Fürstenlandstr. 185, 9014 St. Gallen

Telefon: 071 274 09 10, E-mail: info@zahnarzt-bruggen.ch

www.zahnarzt-bruggen.ch

Notfallarzt West: Telefon 0900 144 144 (Fr. 1.–/Min.)
Für lebensbedrohliche Notfälle: Telefon 144

Gute Reise...

Die Ferien sind gebucht – der Koffer schon fast gepackt. Denken Sie dabei auch an eine Reiseapotheke, die Überprüfung des Impfausweises und evtl. an eine Beratung zu den medizinischen Themen im Reiseland. Wir beraten Sie gerne.



BRUGGEN APOTHEKE | Fürstenlandstr. 183 | St. Gallen | 071 278 14 11 | www.bruggen-apotheke.ch

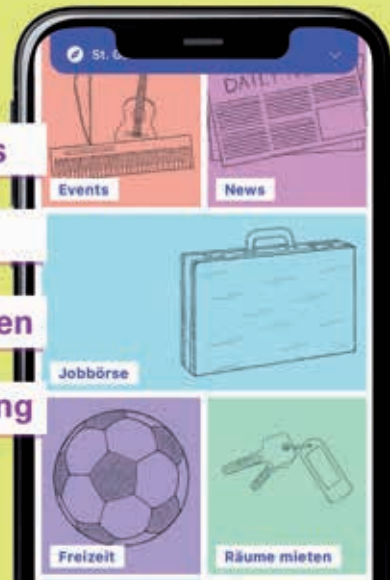
Jugendapp, kennsch?

Nebenjobs

Mitreden

Räume mieten

Chat-Beratung



//st.gallen

//esg
Entsorgung St.Gallen



«Worauf warten *Sie* noch?»

Schliessen Sie sich an und lösen Sie ein Grüngut-Abo.
Infos unter: www.grüngutbesser.ch

**Egal ob Auto, Roller oder E-Bike –
testen Sie bei uns Ihren
«elektrischen» Favoriten von
Peugeot und lassen Sie sich von
den Fahrzeugen mit den
sauberen Abgaswerten
überzeugen.**

**Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Bruggen-Ruhberg-Garage**

Bruggen Ruhberg Garage AG
Ruhbergstrasse 34
071 277 08 27
www.peugeot-stgallen.ch



Motocycles



PEUGEOT
MOTOCYCLES



E-Roller



 info@autohaus-ruhberg.ch